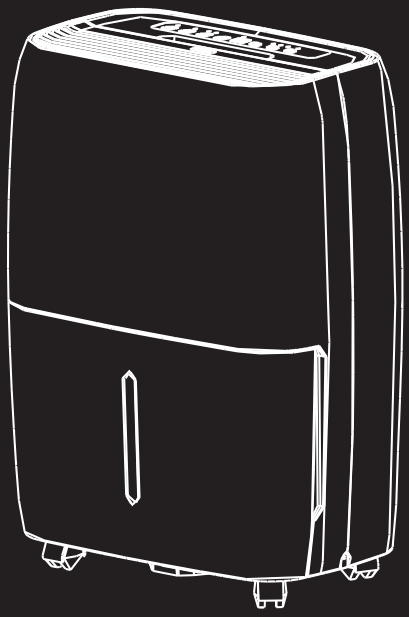
COTECH®

# Dehumidifier

*Luftavfuktare*
*Luftavfukter*
*Ilmankuivain*
*Luftentfeuchter*



**Important!**
Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

**Viktig information:**
Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

**Viktig informasjon:**
Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

**Tärkeää tietoa:**
Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

**Wichtiger Hinweis:**
Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren.

ENGLISH
SVENSKA
NORSK
SUOMI
DEUTSCH

| ART.NO | MODEL |
|---|---|
| 18-2799 | MDDG-20DEN3-QA3-UK |
| 36-5205 | MDDG-20DEN3-QA3 |

Ver. 20130307
Original instructions
Bruksanvisning i original
Original bruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

# Dehumidifier 20 l

**Art.nr** 18-2799 **Model** MDDG-20DEN3-QA3-UK
36-5205 MDDG-20DEN3-QA3

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact our Customer Services.

NOTE:

- The (relative) humidity of air is usually expressed as a percentage and is a measure of how much water the air contains at a certain temperature.
- Humidity is low during the winter/spring. If the appliance does not extract water from the air it might be because there is not enough humidity for the appliance to operate.
- The appliance can extract a lot of water or a very little water, depending on the humidity of the room.
- If the humidity of the room is 40 % and the appliance is set to maintain a humidity level of 60 %, the appliance will not remove any moisture (the fan will run but not the compressor).
- Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol.

## Safety

- The dehumidifier must only be connected to a 220–240 V, 50 Hz earthed outlet fitted with an RCD.
- The dehumidifier may be used by children of 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capability or lack of experience and knowledge provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Never let children play with the dehumidifier.
- Cleaning and maintenance may be carried out by children but only under adult supervision.
- The dehumidifier must always stand upright.
- Never sit, cover or place foreign objects on the dehumidifier.
- Make sure that the rubber plug in the drain hose hole is securely in place before turning the dehumidifier on if it is not to be used for continuous dehumidification.
- The dehumidifier must stand upright for at least 1 hour before it is used for the first time. The same applies after the the dehumidifier has been moved or cleaned, etc.
- Make sure that the air filter is clean and correctly fitted before turning the dehumidifier on.
- Never use the dehumidifier if the mains lead, plug or any other part is damaged or does not work properly.

- Never try to dismantle or repair you dehumidifier yourself.
- If the dehumidifier needs to be used with an extension lead or trailing socket, make sure that the lead used is suitable for use with the dehumidifier.
- Never plug in or unplug the dehumidifier with wet hands.
- Never insert foreign objects into the dehumidifier's openings.
- Unplug the dehumidifier immediately if it emits strange noises, odours or smoke.
- Unplug the dehumidifier immediately if it tips over or if it is splashed with water. Contact a qualified service technician before using the dehumidifier again.
- The dehumidifier must not be covered in any way. Make sure that no foreign objects cover or block the air inlet/outlet. Blockages can lead to fires, electric shocks or damage to the dehumidifier.
- Never use the dehumidifier in areas where flammable liquids/materials or gases (petrol, solvents, gas cylinders) are stored or used.
- Unplug the dehumidifier from the wall socket when it is not in use.
- Never use the mains lead plug for turning the dehumidifier on or off. The dehumidifier should only be switched on and off using the on/off switch.
- Before moving the dehumidifier: Make sure it is switched off, unplugged and that the water reservoir is empty.
- Never expose the dehumidifier to running/splashing water or other liquids. Liquid coming in contact with electrical components can be extremely hazardous.
- Do not place the dehumidifier where there is a risk of it falling into water or other liquid. Do not place any objects which contain liquid onto the dehumidifier such as vases, drinks, etc.

# Disposal

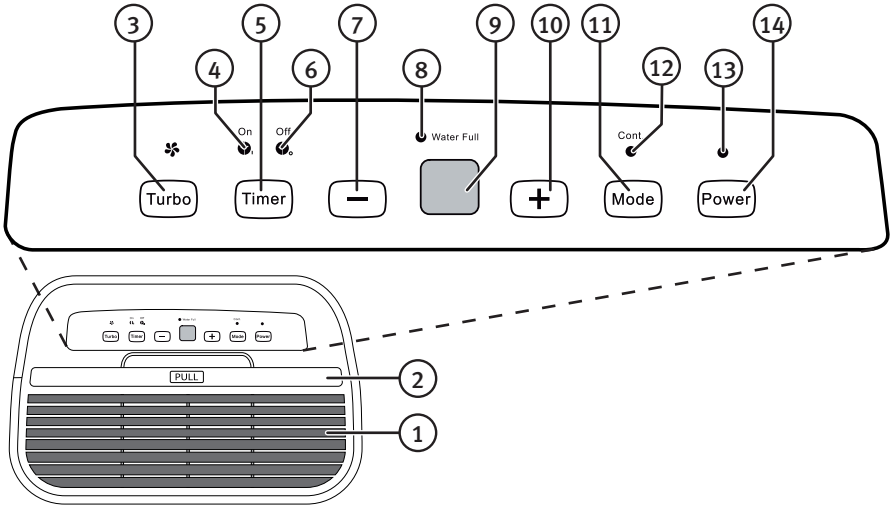
This dehumidifier should be disposed of in accordance with local regulations.
If you are unsure how to proceed, contact your local authority.

# Specifications

| | |
|---|---|
| **Power supply** | 220–240 V, 50 Hz |
| **Power** | 400 W |
| **Dehumidification capacity** | up to 20 l/day |
| **Reservoir capacity** | 3 l |
| **Operating temperature** | 5–35 ºC |
| **Coolant** | R134a |
| **Size** | 51 x 35 x 21 cm |
| **Weight** | 12 kg |

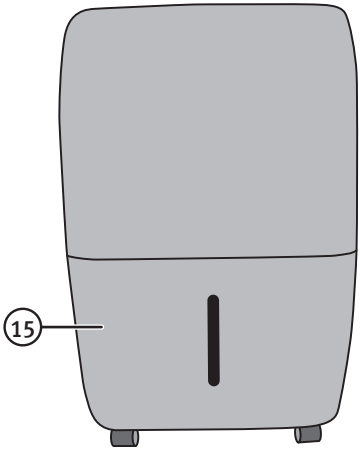
# Buttons and functions

## Top



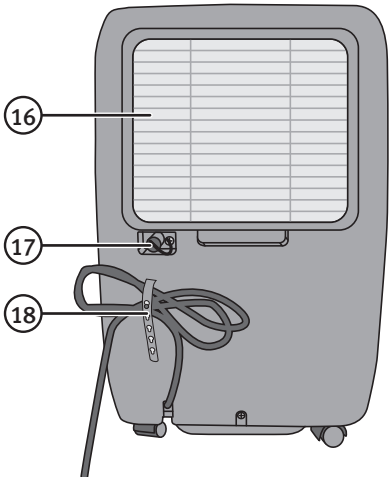

1. Air outlet
2. Folding handle
3. [Turbo] Fan speed setting low/high
4. On: LED indicator – indicates that the automatic start timer function is activated
5. [Timer] Enables automatic start/stop times to be set
6. Off: LED indicator – indicates that the automatic stop timer function is activated
7. [-] Control used for setting the humidity level and timer
8. Water full: LED indicator - lights when the water reservoir is full, missing or not fitted correctly
9. Display
10. [+] Control used for setting the humidity level and timer
11. [Mode] Select from:
    - Normal dehumidification, regulated by the humidity level setting (the water reservoir is subsequently filled with water).
    - Continuous dehumidification, a humidity level setting cannot be made (the water runs out through the connected drain hose).
12. Cont: LED indicator – lights when in continuous dehumidification mode
13. LED indicator: Lights when the dehumidifier is turned on.
14. [Power] On/Off

Front panel




15. Water reservoir

Back panel




16. Air inlet with air filter
17. Drain hose connection for continuous operation
18. Mains lead holder

# Placement

- The dehumidifier is only intended for normal domestic use and only in the manner described in this instruction manual.
- Do not use the dehumidifier in a room in which the temperature might fall to below 5 °C.
- Make sure that the dehumidifier is standing firmly on a flat surface capable of supporting its weight even when the water reservoir is full.
- Make sure that the mains lead is easily accessible and is not damaged by sharp edges or is crushed in any way during use.
- Extra caution should taken be when the dehumidifier is used in the same environment as infants, small children and the elderly.
- The dehumidifier should be placed where it can draw in air from the entire house.
- All interior doors should be opened. Close exterior doors and windows.
- If any part of your house suffers from severe humidity, the dehumidifier can be placed there first and then moved to another part of the house later.
- Position the dehumidifier where the air can circulate freely, allow at least 20 cm of air space on all sides.
- Never place the dehumidifier next to a radiator or heating appliance.

# Operating instructions

**Note:**

- Make sure that the rubber plug in the drain hose hole is securely in place before turning the dehumidifier on if it is not to be used for continuous dehumidification.
- The water reservoir must be correctly fitted before the dehumidifier can be switched on.
- Remember to empty the water reservoir before moving the dehumidifier.
- The dehumidifier works best at normal room temperature, its efficiency is reduced if the ambient temperature falls to below 15 ºC.
- Let the dehumidifier operate continuously for 24 hours the first time it used. See the *Continuous operation* section.
- If the dehumidifier is turned off and then turned back on again immediately, it will take approximately 3 minutes to reach full power.
- Never use the dehumidifier without the air filter in place.
- If the dehumidifier is switched off by a power cut it will automatically switch back on once the power is restored.

## Switching the dehumidifier on/off

1. Read all the instructions in the *Safety* and *Placement* sections above.
2. Connect the mains lead to a wall socket with the specifications listed in part 1 of the *Safety* section above.
3. Turn the dehumidifier on by pressing the [Power] button.
4. Turn the dehumidifier off by pressing the [Power] button again.

## Setting the desired level of humidity

**Note:**

- When the dehumidifier is switched on the display shows the current humidity in the room in which the dehumidifier is located.
- If the humidity of the room is 40 % and the appliance is set to maintain a humidity level of 60 %, the appliance will not operate.

1. Press [-] or [+] to set the desired humidity. The humidity level can be set in the range 35–85 % RH in increments of 5 %.
2. When the desired humidity level has been reached the dehumidifier switches off automatically.

## Setting the timer

When the dehumidifier is **switched on:**

1. Press [Timer], the stop timer indicator lights up.
2. Set the desired stop time by pressing or holding down [-] or [+]. Each press changes the time in 30-min increments up to the 10-hour mark. Thereafter in increments of 60 minutes.
3. Press [Timer] again, the start timer indicator lights up.

4. Set the desired start time by pressing or holding down [-] or [+].
5. After a few seconds the display reverts to showing the current humidity and the timer indicators light up to show that the timer settings are activated.
6. The [Timer] button can be pressed at any time to check the settings.
7. The timer settings can be changed at any time by pressing [Timer] and then [-] or [+].

- If the dehumidifier is switched off after the timer settings have been made, the settings will be deleted.
- If the water reservoir fills up (“P2” appears on the display) while the dehumidifier is operating and before the set timer time has been reached, the timer setting will be deleted.

When the dehumidifier is **switched off:**

1. Press [Timer], the start timer indicator lights up.
2. Set the desired start time by pressing or holding down [-] or [+]. Each press changes the time in 30-min increments up to the 10-hour mark. Thereafter in increments of 60 minutes.
3. Press [Timer] again, the stop timer indicator lights up.
4. Set the desired stop time by pressing or holding down [-] or [+].
5. After a few seconds the display reverts to showing the current humidity and the timer indicators light up to show that the timer settings are activated.
6. The [Timer] button can be pressed at any time to check the settings.
7. The timer settings can be changed at any time by pressing [Timer] and then [-] or [+].

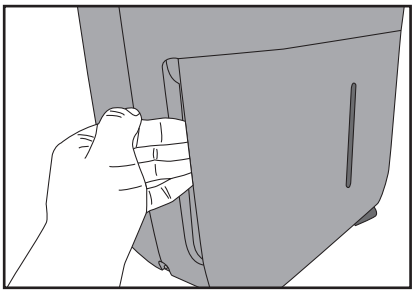
- If the dehumidifier is switched on after the timer settings have been made, the settings will be deleted.
- If the water reservoir fills up (“P2” appears on the display) while the dehumidifier is operating and before the set timer time has been reached, the timer setting will be deleted.

## Automatic shut-off

- When the water reservoir becomes full during normal use, the dehumidifier’s compressor shuts off automatically.
- The fan continues for another 30 seconds to dry the inside of the dehumidifier.
- The dehumidifier beeps 8 times, the “Water Full” LED indicator flashes and “P2” appears on the display.

### *Emptying the water reservoir*

1. Unplug the mains lead from the wall socket.
2. Grip the water reservoir by the handles (one on each side) and pull it forwards.
3. Empty the water out of water reservoir and then refit it onto the dehumidifier. The dehumidifier will restart automatically once the water reservoir has been refitted if it was shut off automatically.

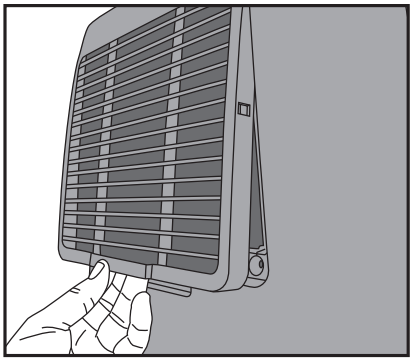


## Automatic defrost feature

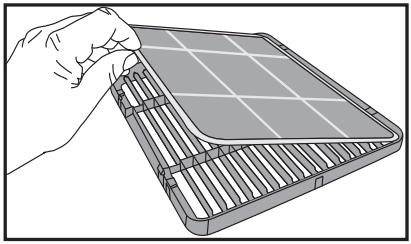
- The dehumidifier is equipped with an automatic defrost feature. Frost can build up on some components inside the dehumidifier under certain conditions. The defrost feature removes this frost.
- The dehumidifier's compressor will shut off when the defrost feature is activated and the fan continues to run until the frost has disappeared.
- A purling sound might be heard from the dehumidifier during defrosting, this is normal.
- No settings can or need to be made for this feature.

## Air filter

### *Disassembly*



1. Remove the grille and air filter from the back of the dehumidifier.



2. Remove the filter from the grille.

### *Cleaning*

1. Wash the filter carefully in warm water, use a mild detergent if necessary.
   **Note:** Do not wash the air filter in a dishwasher.
2. Rinse the filter in clean water and let it dry before reinserting it.

### *Assembly*

Fit the air filter back onto the grille and then fit the grille onto the dehumidifier.

# Continuous operation

When the dehumidifier is used in an environment with high humidity, the water reservoir will need emptying often. In such circumstances, it could be more practical to run the dehumidifier continuously. When the dehumidifier is in continuous operation mode it is not possible to set the desired humidity level. The dehumidifier will operate as long as the ambient conditions (temperature and humidity) permit.

1. Press [Mode] until the “Cont.” LED indicator lights up.
2. Remove the rubber plug covering the drain hose connection (17).
3. Connect a suitable 13.5 mm bore drain hose (sold separately). Make sure that the drain hose is secure and tight to prevent leakage.
4. The other end of the drain hose should be inserted into a drain which is lower than the drain hose connection on the dehumidifier.
5. Position the hose in such a way that the water can drain freely. Avoid kinking and pinching the hose.
6. To discontinue continuous operation, switch the dehumidifier off, unplug it and disconnect the drain hose.
7. Re-insert the rubber plug into the drain hose connection.
8. Plug the mains lead back in and switch the dehumidifier on again.

# Care and maintenance

**Note:** Turn the dehumidifier off and pull out the plug before cleaning or servicing it.

- Clean the exterior of the dehumidifier using a lightly moistened cloth. Only use mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- Vacuum clean the air inlet and outlet grilles of the dehumidifier.
- Remove the water reservoir (see the *Emptying the water reservoir* section above) every 14th day and wash it by hand using a mild detergent. Rinse it with clean water.
  **Note:** Do not wash the water reservoir in a dishwasher.
- Clean the air filter every 14th day, see the *Air filter* section above.
- If the dehumidifier is not to be used for an extended period:
  - Switch the dehumidifier off, unplug it, wind up the mains lead and hang it on the lead holder.
  - Clean the housing of the dehumidifier.
  - Wait 24 hours before emptying the water reservoir to ensure that all the water in the dehumidifier has had time to collect in it.
  - Remove the water reservoir, empty it, dry it and then refit it.
  - Remove the air filter, clean and refit it.
  - Store the dehumidifier in a dry, well-ventilated place.

# Troubleshooting guide

| | |
|---|---|
| The dehumidifier will not switch on. | • Make sure that the mains lead is properly plugged in and that there is power in the wall socket.<br>• The water reservoir is full or incorrectly fitted.<br>• The set humidity level has been reached. |
| The humidity is not reducing. | • The dehumidifier has not been used long enough.<br>• Make sure that nothing is preventing the air in the room where the dehumidifier is used from circulating properly.<br>• The humidity level is not set low enough.<br>• Make sure that no outdoor air can enter the room in which the dehumidifier is being used.<br>• The ambient temperature is below 15 ºC.<br>• Is there a heat source in the room which is raising the humidity? |
| Unusual noises emitted during use. | • Make sure that the air filter is clean.<br>• The dehumidifier is tilted or standing on an uneven surface. |
| Error and protection codes (shown on the dehumidifier's display) | • **AS**: Defective humidity sensor. Turn off the air conditioner, pull out the plug and plug it in again. If this does not solve the problem, contact a qualified service centre.<br>• **ES**: Defective temperature sensor. Turn off the air conditioner, pull out the plug and plug it in again. If this does not solve the problem, contact a qualified service centre.<br>• **P1**: Automatic defrosting in progress. Let the dehumidifier be switched on until **P1** no longer appears on the display.<br>• **P2**: The water reservoir is full or incorrectly fitted. Empty of refit it.<br>• **E3**: Other defects. Turn off the air conditioner, pull out the plug and plug it in again. If this does not solve the problem, contact a qualified service centre. |

# Luftavfuktare 20 l

**Art.nr** 18-2799 **Modell** MDDG-20DEN3-QA3-UK
36-5205 MDDG-20DEN3-QA3



Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data.
Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

**OBS!**
- Luftens (relativa) fuktighet anges i procent och är ett mått på hur mycket vatten luften innehåller vid en viss temperatur.
- Luftfuktigheten är låg på vintern/våren. Om apparaten inte avfuktar kan det bero på att det finns för lite vatten i luften för att apparaten ska kunna fungera.
- Apparaten arbetar mycket, eller lite, beroende på hur hög eller låg luftfuktigheten är.
- Om luftfuktigheten i rummet är t.ex. 40 % och apparaten är inställd för att uppnå en luftfuktighet på 60 % kommer den inte att arbeta (fläkten går men inte kompressorn).
- Innehåller sådana fluorerade växthusgaser som omfattas av Kyotoprotokollet.

## Säkerhet

- Luftavfuktaren får endast anslutas till ett jordat vägguttag (220–240 V, 50 Hz) utrustat med jordfelsbrytare.
- Luftavfuktaren får användas av barn från 8 år och av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten, om de har fått instruktioner om hur den på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
- Låt aldrig barn leka med luftavfuktaren.
- Rengöring och skötsel får utföras av barn endast i vuxens närvaro.
- Luftavfuktaren måste alltid stå upprätt.
- Sitt aldrig, och placera aldrig främmande föremål av något slag, på luftavfuktaren.
- Kontrollera att gummipluggen i anslutningen för dräneringsslangen är ordentligt intryckt innan luftavfuktaren slås på vid användning utan kontinuerlig avfuktning.
- Innan luftavfuktaren tas i bruk första gången ska den stå i upprätt position minst 1 timme innan den kan används. Detsamma gäller om luftavfuktaren kommit ur sin upprätta position genom att den flyttats, rengjorts etc.
- Kontrollera att luftfiltret är rengjort och rätt monterat innan luftavfuktaren används.
- Använd aldrig luftavfuktaren om nätkabeln, stickproppen eller någon annan del är skadad eller inte fungerar normalt.
- Försök aldrig själv ta isär eller reparera luftavfuktaren.
- Om luftavfuktaren måste användas med skarvkabel eller grenuttag, försäkra dig om att dessa är lämpliga att använda tillsammans med luftavfuktaren.
- Ta inte i stickproppen med våta händer när den sätts i eller dras ur vägguttaget.

- Stick aldrig in föremål av något slag i luftavfuktarens öppningar.
- Dra omedelbart ur nätkabeln ur vägguttaget om främmande ljud, lukt eller rök kommer från luftavfuktaren.
- Dra omedelbart ur nätkabeln ur vägguttaget om luftavfuktaren faller ner i eller blir översköljd av vatten. Kontakta kvalificerad service innan luftavfuktaren används igen.
- Luftavfuktaren får inte på något sätt övertäckas. Se till att främmande föremål inte täcker för eller tränger in i luftinlopp/utlopp. Detta kan leda till elchock, brand eller att luftavfuktaren förstörs.
- Använd aldrig luftavfuktaren i lokaler där brandfarliga vätskor/ämnen eller gaser (bensin, lösningsmedel, gasol etc.) förvaras eller används.
- Dra ur nätkabeln ur vägguttaget när luftavfuktaren inte används.
- Använd aldrig nätkabeln för att slå på eller av luftavfuktaren. Luftavfuktaren ska styras med på/av-knappen.
- Innan luftavfuktaren flyttas: Stäng av, dra ur nätkabeln ur vägguttaget och töm vattenbehållaren.
- Utsätt aldrig luftavfuktaren för rinnande/stänkande vatten eller andra vätskor. Det kan utgöra livsfara om vätska kommer i kontakt med elektriska delar.
- Placera inte luftavfuktaren så att den kan falla ner i vatten eller annan vätska. Ställ inte heller några föremål som innehåller vätska på produkten, t.ex. en blomvas eller dryck.



# Avfallshantering

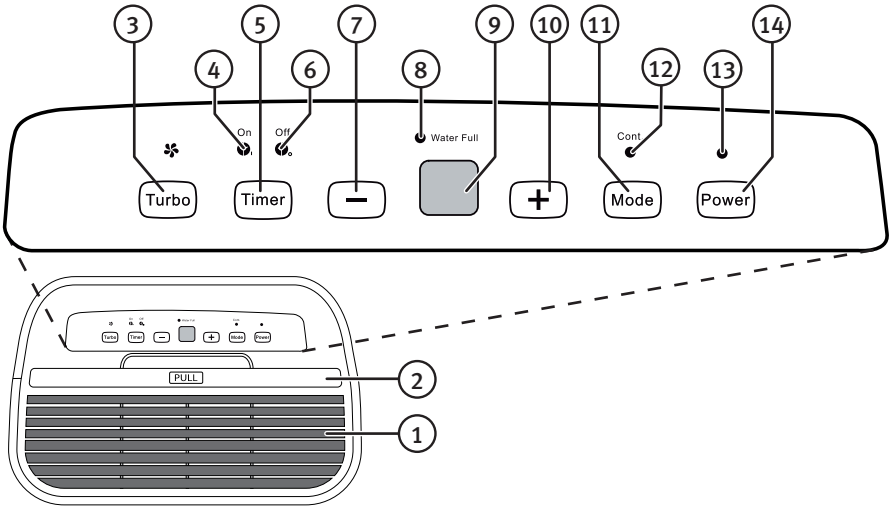
När du ska göra dig av med luftavfuktaren ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

# Specifikationer

| | |
|---|---|
| **Nätanslutning** | 220–240 V, 50 Hz |
| **Effekt** | 400 W |
| **Avfuktningskapacitet** | Upp till 20 l/dygn |
| **Kapacitet vattenbehållare** | 3 l |
| **Drifttemperatur** | 5–35 ºC |
| **Kylmedia** | R134a |
| **Mått** | 51 x 35 x 21 cm |
| **Vikt** | 12 kg |

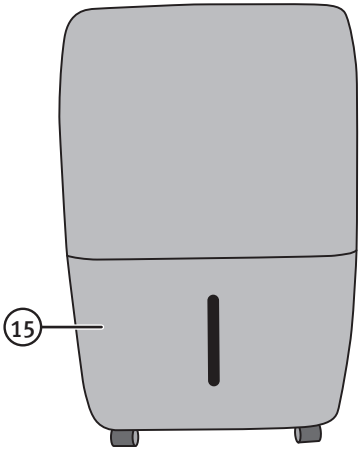
# Knappar och funktioner

## Ovansida



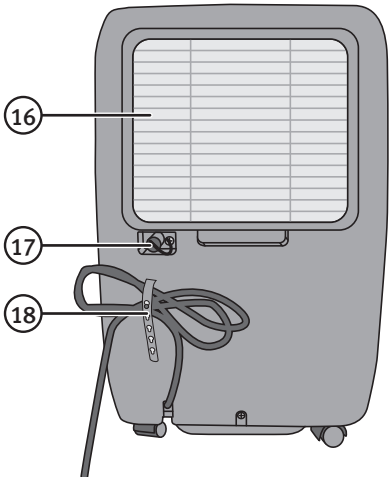

1. Luftutlopp
2. Utdragbart bärhandtag
3. [Turbo] Inställning av fläkthastighet låg/hög
4. On: LED-indikator, indikerar att automatiskt tillslag via timer är aktiverat.
5. [Timer] Möjliggör inställning av automatisk start- och stopptid
6. Off: LED-indikator, indikerar att automatiskt frånslag via timer är aktiverat.
7. [-] Inställning av önskad luftfuktighetsnivå och timer
8. Water Full: LED-indikator, tänds när vattenbehållaren är full, inte monterad eller bristfälligt monterad.
9. Display
10. [+] Inställning av önskad luftfuktighetsnivå och timer
11. [Mode] Välj mellan:
    - Normal avfuktning styrd av inställd luftfuktighet (vattenbehållaren fylls efterhand med vatten).
    - Kontinuerlig avfuktning, önskad luftfuktighet kan inte ställas in (vattnet rinner ut i ansluten slang).
12. Cont: LED-indikator, tänds när kontinuerlig avfuktning väljs
13. LED-indikator: Tänds när luftavfuktaren slås på
14. [Power] På/av

Framsida




15. Vattenbehållare

Baksida




16. Luftinlopp med luftfilter
17. Anslutning för dräneringsslang vid kontinuerlig drift
18. Hållare för nätkabeln

# Placering

- Luftavfuktaren är endast avsedd för normal användning i hemmet på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- Använd inte luftavfuktaren i en lokal där temperaturen riskerar att falla under 5 °C.
- Se till att luftavfuktaren står stadigt på ett plant underlag som orkar bära dess vikt även då vattenbehållaren är fylld.
- Försäkra dig om att nätkabeln är lättåtkomlig och inte skadas av vassa kanter eller kläms på något sätt vid användning.
- Var extra uppmärksam när luftavfuktaren används i miljöer där spädbarn, små barn och äldre personer vistas.
- Luftavfuktaren bör placeras så att den kan dra åt sig luft från hela huset.
- Alla innerdörrar bör stå öppna. Stäng ytterdörrar och fönster.
- Om det finns stora problem med luftfuktighet i någon del av huset kan luftavfuktaren först placeras där för att sedan flyttas.
- Placera luftavfuktaren så att luften kan cirkulera ordentligt, lämna ett avstånd på minst 20 cm till närmaste vägg eller annan inredning.
- Placera inte luftavfuktaren intill värmeelement eller andra värmealstrande produkter.

# Användning

**Obs!**

- Kontrollera att gummipluggen i anslutningen för dräneringsslangen är ordentligt intryckt innan luftavfuktaren slås på vid användning utan kontinuerlig avfuktning.
- Vattenbehållaren måste vara korrekt monterad innan luftavfuktaren kan slås på.
- Tänk på att tömma vattenbehållaren innan luftavfuktaren flyttas.
- Tänk på att luftavfuktaren fungerar bäst i normal rumstemperatur och att effekten reduceras om rumstemperaturen sjunker under 15 ºC.
- Låt luftavfuktaren arbeta kontinuerligt i 24 timmar första gången den används. Se avsnitt *Kontinuerlig avfuktning*.
- Om luftavfuktaren slås av och sedan omedelbart slås på igen tar det ca 3 minuter innan den uppnår full effekt.
- Använd aldrig luftavfuktaren utan att luftfiltret är monterat.
- Om luftavfuktaren slås av, t.ex. genom strömavbrott, kommer den automatiskt att slås på igen när strömmen återkommer.

## Slå på/av luftavfuktaren

1. Läs alla instruktioner under avsnitten *Säkerhet* och *Placering* ovan.
2. Anslut nätkabeln till ett vägguttag med de specifikationer som anges under punkt 1 i avsnitt *Säkerhet* ovan.
3. Slå på luftavfuktaren genom att trycka [Power].
4. Slå av luftavfuktaren genom att åter trycka [Power].

## Inställning av önskad luftfuktighet

**Obs!**

- När luftavfuktaren är påslagen visar displayen aktuell luftfuktighet i rummet där luftavfuktaren är placerad.
- Om luftfuktigheten i rummet är t.ex. 40 % och apparaten är inställd för att uppnå en luftfuktighet på 60 % kommer kompressorn inte att arbeta.

1. Tryck [-] eller [+] för att ställa in önskad luftfuktighet. Inställning är möjlig från 35–85 % RH (relativ luftfuktighet) i steg om 5 %.
2. När önskad luftfuktighet uppnåtts kommer luftavfuktaren automatiskt att slås av.

## Timerinställning

När luftavfuktaren är **påslagen:**

1. Tryck [Timer], timer off-indikatorn tänds.
2. Ställ in önskad stopptid genom att trycka eller hålla in [-] eller [+]. Tiden ändras i steg om 30 minuter upp till 10 timmar. Därefter i steg om 60 minuter.
3. Tryck [Timer] igen, timer on-indikatorn tänds.
4. Ställ in önskad starttid genom att trycka eller hålla in [-] eller [+].
5. Displayen återgår efter några sekunder till att visa aktuell luftfuktighet och on/off-indikatorerna lyser för att visa att timerinställningarna är aktiverade.

6. Tryck när som helst [Timer] för att kontrollera inställningarna.
7. Tryck när som helst [Timer] och tryck eller håll in [-] eller [+] för att ändra inställningarna.

- Om luftavfuktaren slås av efter att timerinställningar gjorts kommer inställningarna att raderas.
- Om vattenbehållaren blir full (displayen visar ”P2”) när luftavfuktaren arbetar inom inställd timertid kommer inställningarna att raderas.



När luftavfuktaren är **avstängd:**

1. Tryck [Timer], timer on-indikatorn tänds.
2. Ställ in önskad starttid genom att trycka eller hålla in [-] eller [+]. Tiden ändras i steg om 30 minuter upp till 10 timmar. Därefter i steg om 60 minuter.
3. Tryck [Timer] igen, timer off-indikatorn tänds.
4. Ställ in önskad stopptid genom att trycka eller hålla in [-] eller [+].
5. Displayen återgår efter några sekunder till att visa aktuell luftfuktighet och on/off-indikatorerna lyser för att visa att timerinställningarna är aktiverade.
6. Tryck när som helst [Timer] för att kontrollera inställningarna.
7. Tryck när som helst [Timer] och tryck eller håll in [-] eller [+] för att ändra inställningarna.

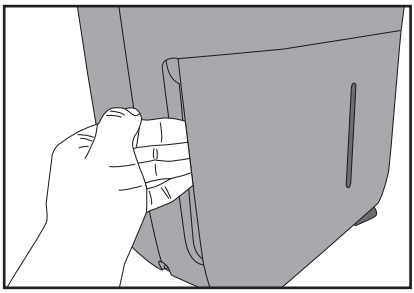
- Om luftavfuktaren slås på efter att timerinställningar gjorts kommer inställningarna att raderas.
- Om vattenbehållaren blir full (displayen visar ”P2”) när luftavfuktaren arbetar inom inställd timertid kommer inställningarna att raderas.

## Automatisk avstängning

- När vattenbehållaren blir full under användning stängs luftavfuktarens kompressor automatiskt av.
- Fläkten fortsätter gå i 30 sekunder för att torka ur luftavfuktarens inre delar.
- Luftavfuktaren avger 8 ljudsignaler, LED-indikatorn ”Water Full” blinkar och displayen visar ”P2”.

### *Tömning av vattenbehållare*

1. Dra ur nätkabeln ur vägguttaget.
2. Ta tag i vattenbehållarens handtag (ett på vardera sidan) och dra behållaren rakt ut.
3. Töm bort vattnet och sätt tillbaka vattenbehållaren. Luftavfuktaren startar automatiskt när vattenbehållaren återmonteras om avfuktaren stängts av automatiskt.

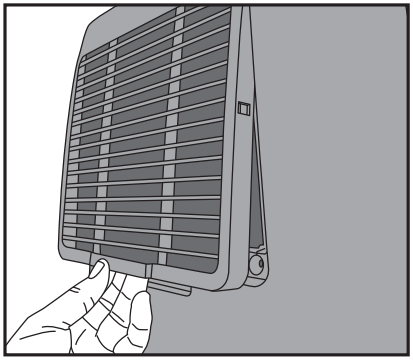


## Automatisk avfrostningsfunktion

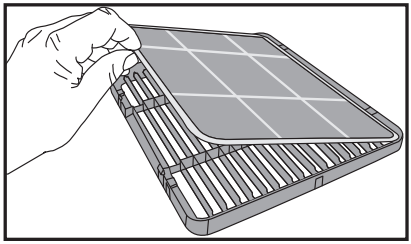
- Luftavfuktaren är utrustad med automatisk avfrostningsfunktion. Frost kan bildas på komponenter inne i luftavfuktaren under vissa förhållanden. Avfrostningsfunktionen ser till att detta elimineras.
- Luftavfuktarens kompressor kommer att slås av när avfrostningsfunktionen aktiveras och fläkten fortsätter att gå tills frosten försvunnit.
- Ett porlande ljud kan uppkomma under avfrostning, detta är normalt.
- Inga inställningar kan eller behöver göras för denna funktion.

## Luftfilter

### *Demontering*



1. Ta bort gallret med luftfiltret från luftavfuktarens baksida.



2. Ta bort luftfiltret från gallret.

### *Rengöring*

1. Rengör filtret försiktigt i varmt vatten, använd ett milt rengöringsmedel vid behov. **Obs!** Diska inte luftfiltret i diskmaskin.
2. Skölj filtret i rent vatten och låt det torka innan det monteras.

### *Montering*

Montera luftfiltret på gallret och sätt tillbaka gallret på luftavfuktaren.

# Kontinuerlig avfuktning

När luftavfuktaren används i en miljö med mycket hög luftfuktighet kommer vattenbehållaren att behöva tömmas ofta. Det kan då vara mer praktiskt att använda kontinuerlig avfuktning. Vid kontinuerlig avfuktning går det inte att ställa in önskad luftfuktighet. Avfuktning sker så länge omgivande förhållanden (temperatur och luftfuktighet) medger.

1. Tryck [Mode] tills LED-indikatorn ”Cont.” tänds.
2. Ta bort gummipluggen över anslutningen för dräneringsslangen (17).
3. Anslut lämplig dräneringsslang (säljs separat) med 13,5 mm innerdiameter. Försäkra dig om att slangen sitter fast och tätar ordentligt så att inte vattenläckage uppstår.
4. Placera andra änden av slangen i lämplig golvbrunn som ligger lägre än dräneringsslangens anslutning på luftavfuktaren.
5. Tänk på att placera slangen så att vattnet kan rinna fritt. Undvik veck och se till att slangen inte kläms på annat sätt.
6. För att avbryta kontinuerlig avfuktning, slå av luftavfuktaren, dra ur nätkabeln ur vägguttaget och ta bort slangen från anslutningen.
7. Sätt tillbaka gummipluggen i slanganslutningen.
8. Sätt tillbaka nätkabeln i vägguttaget och slå på luftavfuktaren.

# Skötsel och underhåll

**Obs!** Stäng av luftavfuktaren och dra ur stickproppen ur vägguttaget innan rengöring eller service utförs.

- Rengör luftavfuktaren utvändigt med en lätt fuktad trasa. Använd ett milt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Dammsug luftavfuktarens hölje över luftens in- och utlopp.
- Ta bort vattenbehållaren (se avsnitt *Tömning av vattenbehållare* ovan) var 14:e dag och diska ur den för hand med ett milt diskmedel. Skölj ur med rent vatten.
- **Obs!** Diska inte vattenbehållaren i diskmaskin.
- Rengör luftfiltret var 14:e dag, se avsnitt *Luftfilter* ovan.
- Om luftavfuktaren inte ska användas under en längre period:
  - Stäng av luftavfuktaren, dra ur nätkabeln ur vägguttaget, linda upp kabeln och fäst den i sladdhållaren.
  - Rengör höljet ordentligt.
  - Vänta ett dygn med att ta bort vattenbehållaren så att allt vatten hinner rinna ner från luftavfuktaren.
  - Ta bort vattenbehållaren, torka ur den ordentligt och montera tillbaka den.
  - Ta bort luftfiltret, rengör och montera tillbaka.
  - Förvara luftavfuktaren upprätt på en torr, välventilerad plats.

# Felsökningsschema

| | |
|---|---|
| Luftavfuktaren startar inte. | • Kontrollera att nätkabeln är ordentligt ansluten till vägguttaget och försäkra dig om att det finns ström i uttaget.<br>• Vattenbehållaren är full eller felaktigt monterad.<br>• Inställd luftfuktighet har uppnåtts. |
| Luften avfuktas inte. | • Luftavfuktaren har använts under för kort tidsperiod.<br>• Försäkra dig om att inget hindrar luften i utrymmet där luftavfuktaren används från att cirkulera ordentligt.<br>• Inställningen för luftfuktighet är inte satt tillräckligt lågt.<br>• Kontrollera att inte utomhusluft kan tränga in i utrymmet där luftavfuktaren används.<br>• Rumstemperaturen är lägre än 15 ºC.<br>• Finns det en värmekälla i rummet som ökar luftfuktigheten? |
| Missljud uppstår vid användning. | • Kontrollera att luftfiltret är rent, rengör vid behov.<br>• Luftavfuktaren lutar eller står på ett ojämnt underlag. |
| Fel- och skyddskoder (visas i luftavfuktarens display). | • **AS**: Defekt luftfuktighetssensor. Dra ur nätkabeln ur vägguttaget och sätt i den igen. Om detta inte löser problemet kontakta kvalificerad service.<br>• **ES**: Defekt temperatursensor. Dra ur nätkabeln ur vägguttaget och sätt i den igen. Om detta inte löser problemet kontakta kvalificerad service.<br>• **P1**: Automatisk avfrostning pågår. Låt luftavfuktaren vara påslagen tills **P1** inte längre visas i displayen.<br>• **P2**: Vattenbehållaren är full eller felaktigt monterad. Töm eller montera korrekt.<br>• **E3**: Andra defekter. Dra ur nätkabeln ur vägguttaget och sätt i den igen. Om detta inte löser problemet kontakta kvalificerad service. |

# Luftavfukter 20 l

**Art. nr. 18-2799** **Modell MDDG-20DEN3-QA3-UK**
**36-5205 MDDG-20DEN3-QA3**

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.
(Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

OBS!
- Luftens (relative) fuktighet angis i prosenter og er et mål på hvor mye vann luften inneholder ved en viss temperatur.
- Luftfuktigheten er lavest på vinteren/våren. Hvis apparatet ikke gjør jobben sin kan det komme av at det er for lite vann i luften til at det kan fungere.
- Apparatet jobber med forskjellig intensitet avhengig av hvor høy/lav luftfuktigheten er.
- Hvis luftfuktigheten i rommet er f.eks. 40 % og avfukteren er innstilt på å oppnå 60 % luftfuktighet vil den ikke fungere.
- Inneholder HFK gasser som omfattes av Kyoto-avtalen.



## Sikkerhet

- Produktet må kun kobles til jordet strømuttak med 220–240 V, 50 Hz. Uttaket må være utstyrt med jordfeilsbryter.
- Produktet kan benyttes av barn fra 8 år og av personer med funksjonshemming, manglende erfaring og kunnskap om produktet, dersom de har fått opplæring i bruken av produktet. Det er dog viktig at de forstår faren ved bruk av den.
- La aldri barn leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold kan utføres av barn fra 8 års alderen med tilsyn av voksne.
- Luftavfukeren må alltid stå oppreist.
- Man må ikke sette seg på luftavfukteren, ei heller ikke plassere gjenstander oppå den.
- Kontroller at gummipluggen i tilkoblingen for avløpsslangen er trykket ordentlig inn før luftavfukteren slås på ved bruk uten kontinuerlig avfukting.
- Før luftavfukteren tas i bruk for første gang skal den stå i oppreis posisjon i minst en time før den startes. Det samme gjelder dersom den, av en eller annen grunn, som f.eks. rengjøring eller flytting, har vært ute av opprettet posisjon.
- Kontroller at luftfilteret er rengjort og riktig montert før produktet tas i bruk.
- Bruk ikke apparatet dersom støpselet, strømledningen eller andre deler er skadet.
- Produktet må ikke plukkes fra hverandre eller repareres av ufaglærte.
- Hvis produktet skal brukes med skjøteledning eller grenuttak må det klareres at disse er egnet til dette formålet.
- Støpselet må ikke berøres med våte hender når det plugges i eller trekkes ut av strømuttaket.
- Stikk aldri gjenstander inn i avfukterens ventiler og åpninger.
- Dersom det kommer røyk, merkelig lukt eller lyd fra produktet må støpselet umiddelbart trekkes ut.

- Dersom produktet faller ned i eller blir overskylt av vann må støpselet trekkes ut umiddelbart. Lever den til kvalifisert service før den tas i bruk igjen.
- Produktet må ikke tildekkes. Påse at ikke fremmede gjenstander dekker til eller trenger inn i luftinntak/-utløp. Det kan forårsake elektrisk støt, brann eller at produktet ødelegges.
- Bruk aldri produktet i lokaler hvor brannfarlige væsker/emner eller gasser (bensin, løsemidler, parafin etc.) oppbevares eller brukes.
- Trekk alltid støpselet ut av strømuttaket når avfukteren ikke er i bruk.
- Bruk aldri støpselet for å skru det på/av. Produktet skal styres med på/av-knappen.
- Før luftavfukteren skal flyttes: Skru av produktet, trekk ut støpselet og tøm vannbeholderen.
- Ikke utsett produktet for rennende vann eller andre væske. Det kan være livsfarlig hvis væsker kommer i kontakt med de elektriske delene.
- Plasser ikke produktet slik at det kan komme i kontakt med vann eller annen væske. Plasser aldri produktet nær gjenstander som kan føre til at væske skylles over det.



# Avfallshåndtering

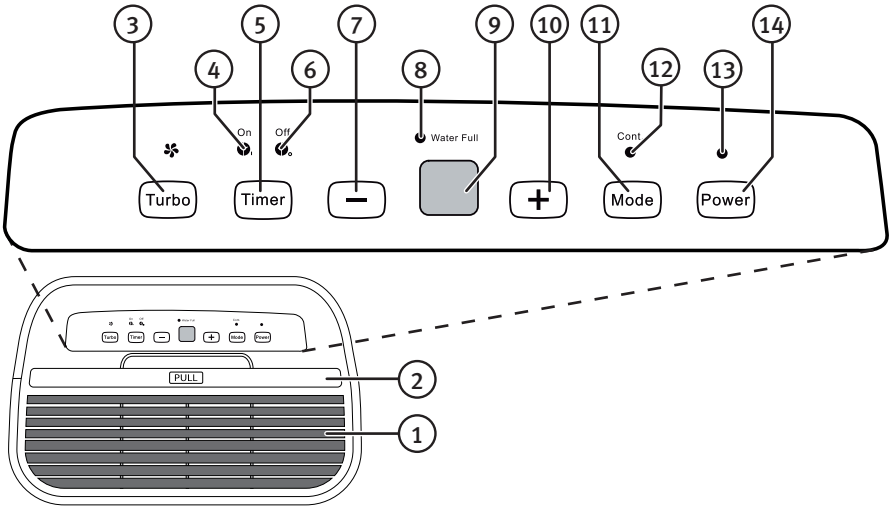
Når produktet skal kasseres, må dette skje i henhold til lokale forskrifter.
Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

# Spesifikasjoner

| | |
|---|---|
| **Spenning** | 220–240 V, 50 Hz |
| **Effekt** | 400 W |
| **Avfuktingskapasitet** | Opptil 20 l/døgn |
| **Vannbeholderens kapasitet** | 3 liter |
| **Drifttemperatur** | 5–35 ºC |
| **Kjølemedium** | R134a |
| **Mål** | 51 x 35 x 21 cm |
| **Vekt** | 12 kg |

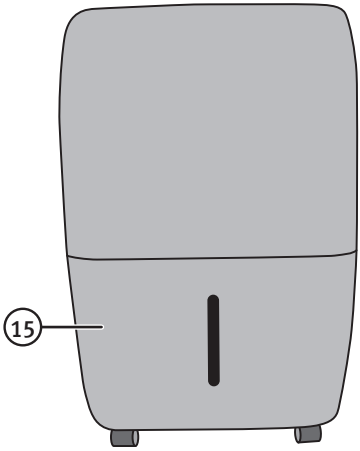
# Knapper og funksjoner

## Oversiden



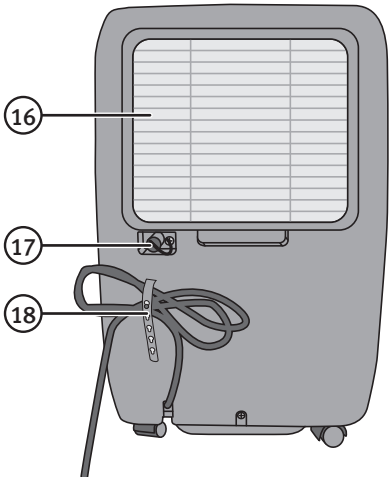

1. Luftutløp
2. Uttrekkbart bærehåndtak
3. [Turbo] Innstilling av viftehastighet, lav/høy
4. On: LED-indikator, indikerer at automatisk tilslag via timer er aktivert.
5. [Timer] Gjør det mulig å stille inn automatisk start-/stoppetid.
6. Off: LED-indikator, indikerer at automatisk fraslag via timer er aktivert.
7. [-] Innstilling av ønsket luftfuktighetsnivå og timer.
8. Water full: LED-indikator, tennes når vannbeholderen er full, ikke er montert eller er feilmontert.
9. Display
10. [+] Innstilling av ønsket luftfuktighetsnivå og timer.
11. [Mode] Velg mellom:
    - Normal avfukting styrt av innstilt luftfuktighet (vannbeholder fylles med vann).
    - Kontinuerlig avfukting, ønsket luftfuktighet kan ikke stilles inn (vannet renner ut gjennom slangen som er koblet til).
12. Cont: LED-indikator, tennes når kontinuerlig avfukting velges.
13. LED-indikator: Tennes når luftavfukteren slås på.
14. [Power] På/av

**Front**




15. Vannbeholder

**Bakside**




16. Luftinnløp med luftfilter
17. Tilkobling av avløpsslange ved kontinuerlig drift
18. Holder for strømledning

# Plassering

- Avfukteren er kun beregnet for normal bruk i hjemmet, og på den måten som beskrives her i brukerveiledningen.
- Benytt ikke avfukteren i omgivelser hvor det er fare for at temperaturen kan falle under 5 ºC.
- Påse at luftavfukteren står stabilt på et plant underlag som er beregnet for å bære vekten selv med full vannbeholder.
- Sørg for at strømkabelen er lett tilgjengelig, ikke blir skadet av skarpe kanter og at den ikke kommer i klem.
- Vær ekstra oppmerksom når avfukteren brukes i miljøer hvor spedbarn, små barn og eldre personer oppholder seg.
- Apparatet bør plasseres slik at det kan trekke til seg luft fra hele huset.
- Alle innerdører bør være åpne. Lukk ytterdør(er) og vinduer.
- Dersom det er store problemer med fuktighet i spesielle deler av huset kan apparatet plasseres der først for seinere å flyttes.
- Plasser avfukteren slik at luften kan sirkulere fritt. Den bør plasseres med en minsteavstand på 20 cm fra nærmeste vegg eller annen innredning.
- Plasser aldri luftavfukteren inntil varmeovner eller varme flater.

# Bruk

**Obs!**

- Kontroller at gummipluggen i tilkoblingen for avløpsslangen er trykket ordentlig inn før luftavfukteren slås på ved bruk uten kontinuerlig avfukting.
- Vannbeholderen må være riktig montert før luftavfukteren kan skrus på.
- Husk å tømme vannbeholderen før luftavfukteren flyttes.
- Husk at luftavfukteren virker best i normal romtemperatur og at effekten reduseres når romtemperaturen synker til under 15 ºC.
- La avfukteren gå kontinuerlig i 24 timer den første gangen den tas i bruk. Se avsnitt *Kontinuerlig avfukting*.
- Når avfukteren skrus av og deretter på igjen umiddelbart, vil det ta ca. 3 minutter før den oppnår full effekt.
- Bruk aldri avfukteren uten at luftfilteret er montert.
- Hvis luftavfukteren slås av, f.eks. ved strømbrudd, skrus den på automatisk igjen når strømmen kommer tilbake.



## Slå på/av luftavfukteren

1. Les alle instruksjoner under avsnittene *Sikkerhet* og *Plassering* ovenfor.
2. Støpselet kobles til et strømuttak med de spesifikasjonene som er nevnt under punkt 1 i avsnittet *Sikkerhet* ovenfor.
3. Slå på luftavfukteren ved å trykke på [Power].
4. Slå av luftavfukteren ved å trykke på [Power].

## Innstilling av ønsket luftfuktighet

**Obs!**

- Når luftavfukteren er skrudd på viser displayet den aktuelle luftfuktighet i rommet.
- Hvis luftfuktigheten i rommet er f.eks. 40 % og avfukteren er innstilt for å oppnå 60 % luftfuktighet vil den ikke fungere.

1. Trykk [-] eller [+] for å stille inn ønsket luftfuktighet. Avfukteren kan stilles inn på fra 35 til 85 % RH (relativ luftfuktighet) i trinn på 5 % av gangen.
2. Når ønsket luftfuktighet oppnås vil avfukteren automatisk skrus av.

## Timerinnstilling

Når luftavfukteren er **aktivert**:

1. Trykk inn [Timer] og off-indikatoren tennes.
2. Still inn ønsket stopptid ved å trykke inn eller holde [-] eller [+] inne. Tiden endres i trinn på 30 minutter inntil 10 timer. Deretter i trinn på 60 minutter.
3. Trykk inn [Timer] igjen og on-indikatoren tennes.
4. Still inn ønsket starttid ved å trykke inn eller holde [-] eller [+] inne.
5. Displayet går tilbake til å vise aktuell luftfuktighet etter noen sekunder, og on/off-indikatorene lyser for å vise at timerinnstillingene er aktivert.

6. Trykk på [Timer] for å kontrollere innstillingene. Dette kan gjøres når man ønsker det.
7. Trykk inn [Timer] og [-] eller [+] for å endre innstillingene.

- Hvis avfukteren slås av etter at timerinnstillingene er utført vil innstillingene slettes.
- Hvis vannbeholderen bli full og displayet viser «P2» når avfukteren er aktivert innenfor innstilt timertid vil innstillingene slettes.

Når luftavfukteren er **deaktivert**:

1. Trykk inn [Timer] og off-indikatoren tennes.
2. Still inn ønsket starttid ved å trykke inn eller holde [-] eller [+] inne. Tiden endres i trinn på 30 minutter inntil 10 timer. Deretter i trinn på 60 minutter.
3. Trykk inn [Timer] og off-indikatoren tennes.
4. Still inn ønsket stopptid ved å trykke inn eller holde [-] eller [+] inne.
5. Displayet går tilbake til å vise aktuell luftfuktighet etter noen sekunder, og on/off-indikatorene lyser for å vise at timerinnstillingen er aktivert.
6. Trykk på [Timer] for å kontrollere innstillingene. Dette kan gjøres når man ønsker det.
7. Trykk inn [Timer] og [-] eller [+] for å endre innstillingene.

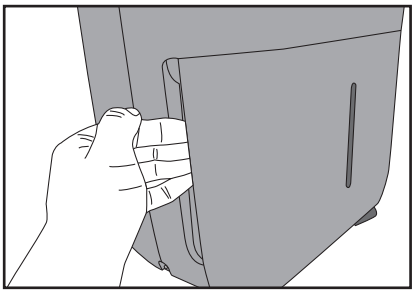
- Hvis avfukteren slås av etter at timerinnstillingen er utført vil innstillingene slettes.
- Hvis vannbeholderen bli full og displayet viser «P2» når avfukteren er aktivert innenfor innstilt timertid vil innstillingene slettes.

## Automatisk stenging

- Når vannbeholderen blir full ved bruk vil luftavfukterens kompressor stenges automatisk.
- Viften fortsetter å gå i 30 sekunder for å tørke avfukterens indre deler.
- Luftavfukteren avgir 8 lydsignaler, LED-indikatoren «Water Full» blinker og displayet viser «P2».

### *Tømming av vannbeholderen*

1. Trekk støpselet ut fra strømuttaket.
2. Ta tak i håndtakene på vannbeholderen (ett på hver side) og trekk beholderen rett ut.
3. Tøm ut vannet og sett vannbeholderen tilbake igjen. Luftavfukteren starter automatisk når vannbeholderen settes på plass dersom avfukteren er blitt skrudd av automatisk.



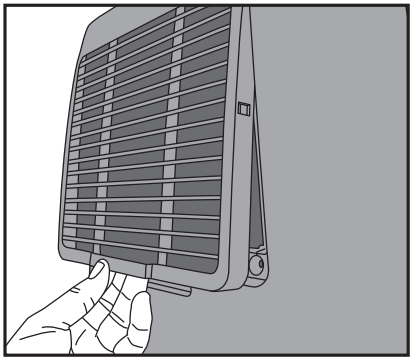
## Automatisk avrimingsfunksjon

- Luftavfukteren er utstyrt med automatisk avrimingssfunksjon. Under enkelte forhold kan det bygges opp rim på komponenter inni luftavfukteren. Avrimingsfunksjonen sørger for å fjerne dette.
- Luftavfukterens kompressor vil skrus av når avrimingsfunksjonen aktiveres og viften fortsetter å gå til rimet har forsvunnet.
- Under avriming kan det komme lyder av avfukteren, og dette er helt normalt.
- Denne funksjonen krever ingen innstillinger.

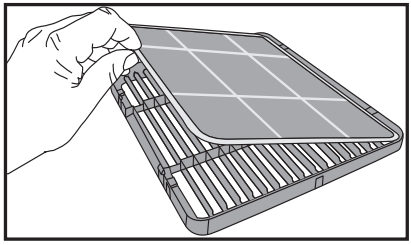


## Luftfilter

### *Demontering*



1. Fjern gitteret med luftfilteret som sitter på avfukterens bakside.



2. Ta luftfilteret bort fra gitteret.

### *Rengjøring*

1. Rengjør filteret forsiktig i varmt, mildt såpevann ved behov.
   **Obs!** Må ikke vaskes i oppvaskmaskin.
2. Skyll deretter filteret i varmt vann og la det tørke før det monteres.

### *Montering*

Sett luftfilteret tilbake på gitteret og plasser gitteret på luftavfukteren.

# Kontinuerlig avfukting

Når luftavfukteren brukes i et miljø med svært høy luftfuktighet, må vannbeholderen tømmes ofte. Det kan da være mer praktisk å bruke kontinuerlig avfukting.
Ved kontinuerlig avfukting kan man ikke stille inn på ønsket luftfuktighet.
Avfuktingen foregår så lenge omgivende forhold (temperatur og luftfuktighet) krever det.

1. Trykk på [Mode] til LED-indikatoren «Cont.» tennes.
2. Ta bort gummipluggen fra tilkoblingen for avløpsslangen (17).
3. Koble til en passende avløpsslange (selges separat) med 13,5 mm innvendig diameter. Kontroller at slangen sitter fast og er ordentlig tett slik at det ikke oppstår vannlekkasje.
4. Plasser den andre enden av slangen i et passende avløp i gulvet som ligger lavere enn koblingen mellom avløpsledningen og luftavfukteren.
5. Husk å plassere slangen slik at vannet kan renne fritt. Unngåknekk på slangen, og kontroller at den ikke klemmes på annen måte.
6. For å avbryte kontinuerlig avfukting skal du slå av luftavfukteren, trekke ut strømledningen fra vegguttaket og fjerne slangen fra tilkoblingen.
7. Sett på plass gummipluggen i slangeuttaket.
8. Plugg til strømledningen i strømuttaket og slå på luftavfukteren.



# Stell og vedlikehold

**Obs!** Skru av luftavfukteren og trekk ut strømkabelen før rengjøring og service.

- Rengjør produktet utvendig med en lett fuktet klut. Bruk kun et mildt rengjøringsmiddel og aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Støvsug luftavfukterens deksel over luftinntaket og -utslippet.
- Ta av vanntanken (se avsnittet *Tømming av vannbeholderen* ovenfor) hver fjortende dag og vask den for hånd med et mildt oppvaskmiddel. Skyll den med rent vann.
- **Obs!** Må ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Rengjør luftfilteret hver fjortende dag, se avsnittet *Luftfilter* ovenfor.
- Hvis luftavfukteren ikke skal brukes bør man:
  - Skru av luftavfukteren, trekk ut strømledningen fra strømuttaket, vikle opp ledningen og fest den i ledningsholderen.
  - Rengjør dekselet ordentlig.
  - Vent et døgn med å ta av vannbeholderen, slik at alt vann får tid til å renne ned fra luftavfukteren.
  - Ta av vannbeholderen, tørk den godt og sett den på plass igjen.
  - Ta av luftfilteret, rengjør det og sett det på plass igjen.
  - Oppbevar luftavfukteren stående på et tørt, godt ventilert sted.

# Feilsøking

| | |
|---|---|
| Luftavfukteren starter ikke. | • Kontroller at strømledningen er ordentlig koblet til strømuttaket, og påse at det er strøm i uttaket.<br>• Vannbeholderen er full eller feilmontert.<br>• Innstilt luftfuktighet er oppnådd. |
| Luften avfuktes ikke. | • Luftavfukteren har vært i bruk i for kort tid.<br>• Forsikre deg om at det ikke er noe som hindrer luften i å sirkulere ordentlig i området der avfukteren brukes.<br>• Innstillingen for luftfuktighet er ikke satt lavt nok.<br>• Kontroller at ikke luft utenfra kan trenge inn i området der luftavfukteren brukes.<br>• Romtemperaturen er lavere enn 15 °C.<br>• Er det en varmekilde som øker luftfuktigheten i rommet? |
| Det kommer ulyder fra produktet under bruk. | • Kontroller at luftfilteret er rent, og rengjør ved behov.<br>• Luftavfukteren står skjevt eller på et ujevnt underlag. |
| Feil- og varslingskoder som vises på displayet. | • **AS**: Defekt luftfuktighetssensor. Trekk ut strømkabelen og sett den inn igjen. Hvis ikke dette løser problemet, ta kontakt med kvalifisert service.<br>• **ES**: Defekt temperatursensor. Trekk ut strømkabelen og sett den inn igjen. Hvis ikke dette løser problemet, ta kontakt med kvalifisert service.<br>• **P1**: Automatisk avriming pågår. La luftavfukteren være på til P1 ikke lengre vises i displayet.<br>• **P2**: Vannbeholderen er full eller feilmontert. Tøm beholderen eller monter den riktig.<br>• **E3**: Andre defekter. Trekk ut strømkabelen og sett den inn igjen. Hvis ikke dette løser problemet, ta kontakt med kvalifisert service. |

# Ilmankuivain 20 l

**Tuotenumero** 18-2799 **Malli** MDDG-20DEN3-QA3-UK
36-5205 MDDG-20DEN3-QA3

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

**Huom.!**

- Ilman suhteellinen kosteus ilmoitetaan prosentteina. Se kertoo, miten paljon vettä ilma sisältää tietyssä lämpötilassa.
- Ilmankosteus on alhainen talvella ja keväällä. Jos laite ei kuivaa ilmaa, ilmankosteus saattaa olla liian alhainen.
- Ilmankuivaimen kuivausteho riippuu ilman kosteuspitoisuudesta.
- Jos huoneilman kosteus on esimerkiksi 40 prosenttia ja halutuksi ilmankosteudeksi on säädetty 60 prosenttia, ilmankuivain ei kuivaa ilmaa (puhallin pyörii, mutta kompressori ei ole käynnissä).
- Sisältää Kioton sopimukseen kuuluvia fluorattuja kasvihuonekaasuja.



## Turvallisuus

- Ilmankuivaimen saa liittää ainoastaan maadoitettuun seinäpistorasiaan (220–240 V, 50 Hz), jossa on vikavirtasuojakytkin.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on toimintaan vaikuttavia rajoitteita tai laitteen turvallisen käytön kannalta riittämättömät taidot saavat käyttää laitetta vain, jos he ovat saaneet ohjeistuksen laitteen turvalliseen käyttöön ja ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat ja riskit.
- Älä anna lasten leikkiä ilmankuivaimella.
- Lapset saavat puhdistaa ja huoltaa laitetta ainoastaan aikuisen valvonnassa.
- Pidä ilmankuivain pystyasennossa.
- Älä istu ilmankuivaimen päällä. Älä laita mitään ilmakuivaimen päälle.
- Varmista, että vedenpoistoletkun liitännän kumitulppa on tiiviisti paikoillaan ennen ilmankuivaimen käynnistämistä, kun ilmankuivainta käytetään ilman jatkuvaa ilman kuivaamista.
- Aseta ilmankuivain pystyasentoon vähintään tuntia ennen laitteen käyttöönottoa. Tee samoin silloin, jos laitetta on esim. siirretty tai se on puhdistettu muussa kuin pystyasennossa.
- Varmista ennen ilmankuivaimen käyttöä, että ilmansuodatin on puhdistettu ja asennettu oikein.
- Älä käytä ilmakuivainta, jos sen sähköjohto, pistoke tai jokin muu osa on vaurioitunut, tai jos laite ei toimi normaalisti.
- Älä pura tai korjaa ilmankuivainta itse.

- Jos ilmakuivain liitetään jatkojohtoon tai haaroituspistorasiaan, varmista, että ne sopivat käytettäväksi ilmankuivaimen kanssa.
- Kun liität pistokkeen pistorasiaan tai irrotat sen pistorasiasta, varmista, että kätesi eivät ole märät.
- Älä työnnä vieraita esineitä ilmankuivaimen aukkoihin.
- Irrota virtajohto pistorasiasta välittömästi, jos ilmankuivaimesta kuuluu poikkeavaa ääntä tai siitä tulee hajua tai savua.
- Irrota virtajohto pistorasiasta välittömästi, jos ilmankuivain kaatuu tai putoaa veteen. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ennen ilmankuivaimen käyttämistä uudelleen.
- Älä peitä ilmankuivainta. Varmista, että mikään ei peitä ilmanotto- ja ilmanpoistoaukkoja ja että niissä ei ole vieraita esineitä. Ilmanotto- ja ilmanpoistoaukkojen peittäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai ilmankuivaimen rikkoutumisen.
- Älä koskaan käytä laitetta tiloissa, joissa käsitellään tai säilytetään palonarkoja nesteitä tai kaasuja (bensiini, liuottimet, polttoöljy).
- Irrota virtajohto pistorasiasta, kun ilmankuivainta ei käytetä.
- Älä käynnistä tai sammuta ilmankuivainta virtajohdon avulla. Käynnistä ja sammuta ilmankuivain virtakytkimestä.
- Ennen kuin siirrät ilmankuivainta, sammuta laitteesta virta, irrota virtajohto pistorasiasta ja tyhjennä vesisäiliö.
- Älä altista ilmankuivainta juoksevalle vedelle, vesiroiskeille tai muille nesteille. Sähköosien kastuminen voi aiheuttaa hengenvaaran.
- Älä sijoita ilmankuivainta sellaiseen paikkaan, josta se voi pudota veteen tai muuhun nesteeseen. Älä aseta ilmankuivaimen päälle nesteitä sisältäviä esineitä, kuten maljakoita tai juomalaseja.



# Kierrätys

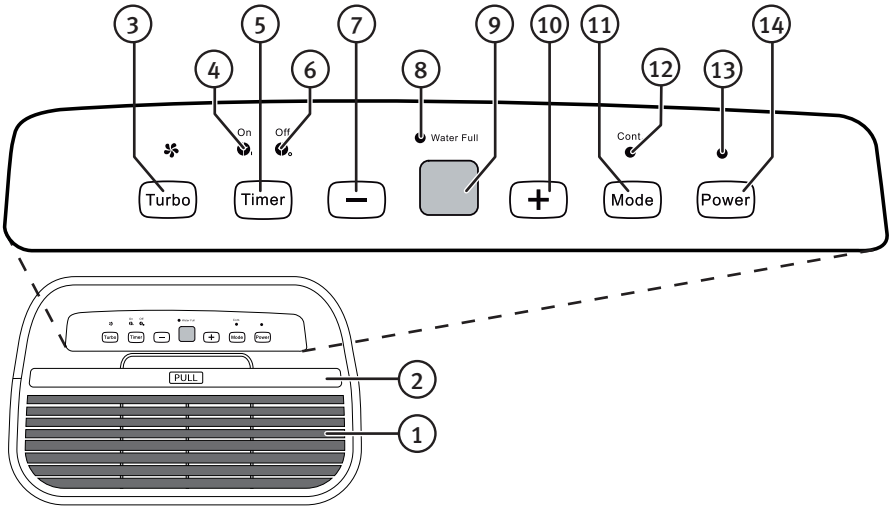
Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä.
Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

# Tekniset tiedot

| | |
|---|---|
| **Verkkoliitäntä** | 220–240 V, 50 Hz |
| **Teho** | 400 W |
| **Kuivauskapasiteetti** | enintään 20 l/vuorokausi |
| **Vesisäiliön tilavuus** | 3 l |
| **Käyttölämpötila** | 5–35 °C |
| **Kylmäaine** | R134a |
| **Mitat** | 51 x 35 x 21 cm |
| **Paino** | 12 kg |

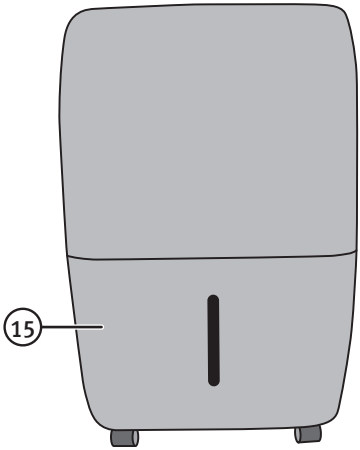
# Painikkeet ja toiminnot

## Yläpuoli



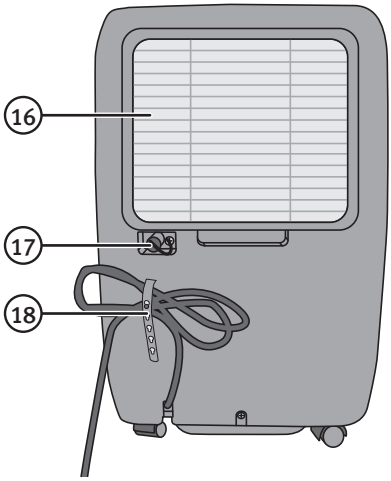

1. Ilmanpoistoaukko
2. Ulosvedettävä kantokahva
3. [Turbo] Puhaltimen nopeuden säätö
4. On: LED-merkkivalo, kertoo, että ilmankuivaimen automaattinen päällekytkentä ajastimella on aktivoitu.
5. [Timer] Automaattisen päälle- ja poiskytkennän asettaminen
6. Off: LED-merkkivalo, kertoo, että ilmankuivaimen automaattinen poiskytkentä ajastimella on aktivoitu.
7. [-] Halutun ilman kosteustason ja ajastimen säätö
8. Water full: LED-merkkivalo, syttyy jos vesisäiliö on täynnä, jos säiliö ei ole paikoillaan tai jos se on asennettu paikoilleen väärin.
9. Näyttö
10. [+] Halutun ilman kosteustason ja ajastimen säätö
11. [Mode] Ilmankuivaimen toimintatilat:
    - Normaali ilman kuivaus asetetun ilman kosteustason perusteella (vesi valuu vesisäiliöön).
    - Jatkuva ilman kuivaus. Tässä tilassa haluttua ilman kosteustasoa ei voi asettaa (vesi valuu liitettyä vedenpoistoletkua pitkin).
12. Cont: LED-merkkivalo, syttyy, kun jatkuva ilman kuivaus on valittu.
13. LED-merkkivalo: syttyy, kun ilmankuivain käynnistetään.
14. [Power] Päälle/pois päältä

Etuosa




15. Vesisäiliö

Takaosa




16. Ilmanottoaukko ja ilmansuodatin
17. Liitäntä vedenpoistoletkulle ilmankuivaimen jatkuvaa käyttöä varten
18. Virtajohdon pidike



# Ilmankuivaimen sijoittaminen

- Ilmankuivain on tarkoitettu tavalliseen kotitalouskäyttöön tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Älä käytä ilmankuivainta tiloissa, joissa lämpötila voi laskea alle +5 °C:een.
- Aseta ilmankuivain tukevasti tasaiselle alustalle, joka kestää laitteen painon myös vesisäiliön ollessa täynnä.
- Varmista, että virtajohto on helppopääsyisessä paikassa, terävät reunat eivät vahingoita johtoa ja että johto ei joudu puristuksiin laitteen käytön aikana.
- Noudata erityistä varovaisuutta, jos ilmankuivainta käytetään vauvojen, pikkulasten tai vanhusten läheisyydessä.
- Aseta ilmankuivain paikkaan, jossa se kuivaa koko rakennuksen ilmaa.
- Pidä kaikki väliovet auki. Sulje ulko-ovet ja ikkunat.
- Jos ilmankosteus on suuri tietyssä osassa rakennusta, ilmankuivain voidaan sijoittaa ensin sinne ja siirtää myöhemmin muualle.
- Sijoita ilmankuivain niin, että ilma pääsee kiertämään kunnolla kuivaimen ympärillä. Ilmankuivaimen ja lähimmän seinän tai muun esteen väliin tulee jäädä tilaa vähintään 20 cm.
- Älä sijoita ilmankuivainta lämpöpatterin tai muun lämmönlähteen lähelle.

# Käyttö

**Huom.!**

- Varmista, että vedenpoistoletkun liitännän kumitulppa on tiiviisti paikoillaan ennen ilmankuivaimen käynnistämistä, kun ilmankuivainta käytetään ilman jatkuvaa ilman kuivaamista.
- Varmista, että vesisäiliö on oikein paikoillaan ennen ilmankuivaimen käynnistämistä.
- Tyhjennä vesisäiliö ennen ilmankuivaimen siirtämistä.
- Ilmankuivain toimii parhaiten normaalissa huonelämpötilassa. Laitteen teho heikkenee lämpötilan laskiessa alle +15 ºC:een.
- Kun otat ilmankuivaimen käyttöön ensimmäisen kerran, pidä kuivain käynnissä yhtäjaksoisesti 24 tuntia. Katso kohta *Jatkuva ilman kuivaus*.
- Jos ilmankuivain sammutetaan ja käynnistetään välittömästi uudelleen, täyden tehon saavuttamiseen kuluu noin 3 minuuttia.
- Älä käytä ilmankuivainta ilman ilmansuodatinta.
- Jos ilmankuivain sammuu esimerkiksi sähkökatkon takia, se käynnistyy automaattisesti uudelleen sähkökatkon päättyessä.

## Ilmankuivaimen käynnistäminen ja sammuttaminen

1. Lue edellä mainitut kohdat *Turvallisuus* ja *Ilmankuivaimen sijoittaminen*.
2. Liitä virtajohto pistorasiaan, jonka tekniset tiedot vastaavat kohdan *Turvallisuus* ensimmäisessä kohdassa mainittuja tietoja.
3. Käynnistä ilmankuivain virtakytkimestä.
4. Sammuta ilmankuivain virtakytkimestä.



## Halutun ilmankosteuden asettaminen

**Huom.!**

- Kun ilmankuivain on päällä, huonetilan sen hetkinen ilmakosteus näkyy näytöllä.
- Jos huoneilman kosteus on esimerkiksi 40 prosenttia ja halutuksi ilmankosteudeksi on säädetty 60 prosenttia, kompressori ei ole käynnissä.

1. Säädä haluttu ilmankosteus painikkeilla [-] ja [+]. Ilmankosteus voidaan säätää välille 35–85 % RH (suhteellinen ilmankosteus). Säätöväli on 5 %.
2. Kun haluttu ilmankosteus on saavutettu, ilmankuivain sammuu automaattisesti.

## Ajastimen säätö

Ilmankuivaimen **ollessa käynnissä**:

1. Paina painiketta [Timer]. Ajastuksen päättymisen merkkivalo syttyy.
2. Aseta haluttu päättymisaika painikkeilla [-] ja [+]. Aikaa voidaan säätää portaittain 30 minuutin aikavälein enintään 10 tunniksi. Tämän jälkeen aikaa säädetään portaittain 60 minuutin aikavälein.
3. Paina uudelleen painiketta [Timer]. Ajastuksen alkamisen merkkivalo syttyy.
4. Aseta haluttu alkamisaika painikkeilla [-] ja [+].

5. Näyttö palaa hetken kuluttua tilaan, jossa näytöllä näkyy sen hetkinen ilmankosteus. Ajastuksen alkamisen ja päättymisen merkkivalot palavat.
6. Voit tarkistaa ajastimen asetukset painikkeella [Timer].
7. Voit muuttaa ajastimen asetuksia painikkeilla [Timer] tai [-] ja [+].

- Jos ilmankuivain sammutetaan ajastuksen jälkeen, ajastimen asetukset nollautuvat.
- Jos vesisäiliö täyttyy ajastetun käyntiajan aikana (näytöllä näkyy teksti ”P2”), ajastimen asetukset nollautuvat.

Ilmankuivaimen **ollessa pois** päältä:

1. Paina painiketta [Timer]. Ajastuksen alkamisen merkkivalo syttyy.
2. Aseta haluttu alkamisaika painikkeilla [-] ja [+]. Aikaa voidaan säätää portaittain 30 minuutin aikavälein enintään 10 tunniksi. Tämän jälkeen aikaa säädetään portaittain 60 minuutin aikavälein.
3. Paina uudelleen painiketta [Timer]. Ajastuksen päättmisen merkkivalo syttyy.
4. Aseta haluttu päättymisaika painikkeilla [-] ja [+].
5. Näyttö palaa hetken kuluttua tilaan, jossa näytöllä näkyy sen hetkinen ilmankosteus. Ajastuksen alkamisen ja päättymisen merkkivalot palavat.
6. Voit tarkistaa ajastimen asetukset painikkeella [Timer].
7. Voit muuttaa ajastimen asetuksia painikkeilla [Timer] tai [-] ja [+].

- Jos ilmankuivain sammutetaan ajastuksen jälkeen, ajastimen asetukset nollautuvat.
- Jos vesisäiliö täyttyy ajastetun käyntiajan aikana (näytöllä näkyy teksti ”P2”), ajastimen asetukset nollautuvat.

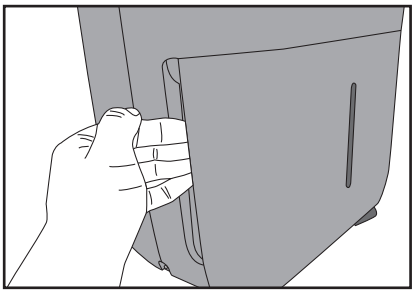


## Automaattinen sammutus

- Jos vesisäiliö täyttyy käytön aikana, ilmankuivaimen kompressori sammuu automaattisesti.
- Puhallin jatkaa puhaltamista 30 sekunnin ajan, jotta ilmankuivaimen sisäosat kuivuvat.
- Ilmankuivain antaa 8 äänimerkkiä, LED-merkkivalo ”Water Full” vilkkuu ja näytöllä näkyy teksti ”P2”.

### *Vesisäiliön tyhjentäminen*

1. Irrota virtajohto pistorasiasta.
2. Ota kiinni vesisäiliön molemmilla puolilla olevista kahvoista ja vedä säiliötä suoraan ulospäin.
3. Tyhjennä vesi säiliöstä ja aseta säiliö takaisin paikoilleen. Jos ilmankuivain sammui automaattisesti, se käynnistyy automaattisesti, kun vesisäiliö asetetaan takaisin paikoilleen.



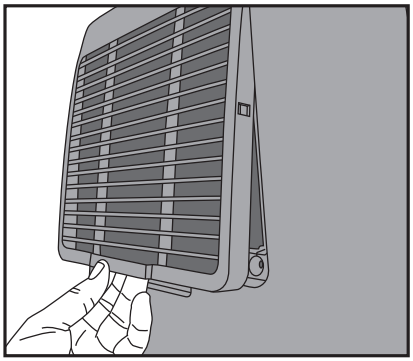
## Automaattinen sulatustoiminto

- Ilmankuivaimessa on automaattinen sulatustoiminto. Tietyissä olosuhteissa ilmankuivaimen sisällä oleviin komponentteihin saattaa muodostua jäätä. Sulatustoiminto estää jään muodostumisen.
- Ilmankuivaimen kompressori sammuu sulatustoiminnon aktivoituessa ja puhallin puhaltaa, kunnes jää on sulatettu.
- Sulatuksen aikana ilmankuivaimesta saattaa kuulua lorisevaa ääntä.
- Toimintoon ei voi eikä tarvitse tehdä muutoksia.

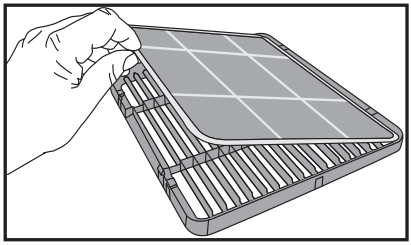


## Ilmansuodatin

### *Suodattimen irrottaminen*



1. Irrota ilmankuivaimen takaosassa oleva ritilä ja ilmansuodatin.



2. Irrota ilmansuodatin ritilästä.

### *Suodattimen puhdistaminen*

1. Puhdista suodatin varovasti lämpimällä vedellä. Käytä tarvittaessa mietoa puhdistusainetta. **Huom.!** Älä pese ilmansuodatinta astianpesukoneessa.
2. Huuhtele suodatin puhtaalla vedellä ja anna suodattimen kuivua, ennen kuin asennat sen takaisin paikoilleen.

### *Suodattimen asentaminen*

Aseta ilmansuodatin ritilään ja ritilä takaisin paikoilleen ilmankuivaimeen.

# Jatkuva ilman kuivaus

Jos ilmankuivainta käytetään tilassa, jonka ilmankosteus on suuri, vesisäiliö täyttyy nopeasti. Tällaisissa tiloissa jatkuvan ilman kuivauksen käyttö on käytännöllisempää. Jatkuvassa ilman kuivauksessa haluttua ilmankosteutta ei voi säätää. Ilmankuivain kuivaa ilmaa niin kauan, kun ilman lämpötila ja kosteus edellyttävät.

1. Paina painiketta [Mode] kunnes LED-merkkivalo ”Cont.” syttyy.
2. Irrota kumitulppa vedenpoistoletkun liitännästä (17).
3. Kiinnitä liitäntään poistoletku, jonka sisähalkaisija on 13,5 mm (myydään erikseen). Varmista, että letku on hyvin kiinni ja se on tiivistetty kunnolla, jotta vettä ei pääse vuotamaan.
4. Aseta poistoletkun toinen pää sopivaan lattiakaivoon, joka on ilmankuivaimessa olevaa letkuliitäntää alempana.
5. Varmista, että letku on sijoitettu niin, että vesi pääsee virtaamaan vapaasti. Varmista, että letkussa ei ole taitoksia ja että letku ei ole puristuksissa.
6. Kun haluat lopettaa jatkuvan ilman kuivauksen, sammuta ilmankuivain, irrota virtajohto pistorasiasta ja irrota poistoletku liitännästä.
7. Aseta kumitulppa takaisin letkuliitäntään.
8. Liitä virtajohto takaisin pistorasiaan ja käynnistä ilmankuivain.

# Huolto ja kunnossapito

**Huom.!** Sammuta ilmankuivain ja irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa.

- Puhdista ilmankuivain ulkopuolelta kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Imuroi ilmankuivaimen kotelo ilmanotto- ja ilmanpoistoaukkojen yläpuolelta.
- Irrota vesisäiliö (katso kohta *Vesisäiliön tyhjentäminen* edellä) kahden viikon välein ja pese se käsin miedolla astianpesuaineella. Huuhtele säiliö puhtaalla vedellä.
- **Huom.!** Älä pese vesisäiliötä astianpesukoneessa.
- Puhdista ilmansuodatin kahden viikon välein. Katso kohta *Ilmansuodatin* edellä.
- Tee näin, jos ilmankuivain on pitkään käyttämättömänä:
  - Sammuta ilmankuivain, irrota virtajohto pistorasiasta, kääri johto ja kiinnitä se johdonpitimeen.
  - Puhdista kotelo huolellisesti.
  - Irrota vesisäiliö vasta vuorokauden kuluttua, jotta kaikki vesi ehtii valua ilmankuivaimesta säiliöön.
  - Irrota vesisäiliö, kuivaa se huolellisesti ja aseta takaisin paikoilleen.
  - Irrota ilmansuodatin, puhdista se ja aseta takaisin paikoilleen.
  - Säilytä ilmankuivain pystyasennossa kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa.

# Vianetsintä

| | |
|---|---|
| Ilmankuivain ei käynnisty. | • Varmista, että virtajohto on kunnolla kiinni pistorasiassa ja että pistorasia on jännitteinen.<br>• Vesisäiliö on täynnä tai se ei ole kunnolla paikoillaan.<br>• Ilmankosteus on säädetyllä tasolla. |
| Ilmankuivain ei kuivaa ilmaa. | • Ilmankuivain on ollut päällä vain lyhyen aikaa.<br>• Varmista, että ilma pääsee kiertämään vapaasti tilassa, jossa ilmankuivainta käytetään.<br>• Haluttua ilmankosteutta ei ole säädetty riittävän alhaiseksi.<br>• Varmista, että tilaan ei pääse ulkoilmaa.<br>• Huonelämpötila on alle +15 ºC.<br>• Onko tilassa ilmankosteutta lisäävä lämmönlähde? |
| Ilmankuivaimesta kuuluu poikkeavaa ääntä. | • Varmista, että ilmansuodatin on puhdas ja puhdista se tarvittaessa.<br>• Ilmankuivain on vinossa tai epätasaisella alustalla. |
| Vika- ja suojakoodit (näkyvät ilmankuivaimen näytöllä). | • **AS**: Ilmankosteuden ilmaiseva anturi on viallinen. Irrota virtajohto pistorasiasta ja laita se uudelleen pistorasiaan. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.<br>• **ES:** Lämpötila-anturi on viallinen. Irrota virtajohto pistorasiasta ja laita se uudelleen pistorasiaan. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.<br>• **P1**: Automaattinen sulatustoiminto on käynnissä. Pidä ilmankuivain päällä, kunnes teksti **P1** katoaa näytöltä.<br>• **P2:** Vesisäiliö on täynnä tai se ei ole kunnolla paikoillaan. Tyhjennä vesisäiliö tai aseta se oikein paikoilleen.<br>• **E3**: Muu vika. Irrota virtajohto pistorasiasta ja laita se uudelleen pistorasiaan. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. |

# Luftentfeuchter 20 l

**Art.Nr. 18-2799** **Modell MDDG-20DEN3-QA3-UK**
**36-5205** **MDDG-20DEN3-QA3**

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

**Achtung:**
- Die (relative) Luftfeuchtigkeit wird in Prozent angegeben und bezeichnet den Anteil des Wassers in der Luft bei einer bestimmten Temperatur.
- Im Winter/Frühling ist die Luftfeuchtigkeit generell niedrig. Wenn das Gerät nicht entfeuchtet, kann dies darauf beruhen, dass zu wenig Wasser in der Luft ist.
- Der Arbeitsaufwand des Gerätes ist hoch oder niedrig, je nachdem wie hoch die Luftfeuchtigkeit ist.
- Wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum z.B. bei 40 % liegt und das Gerät auf 60 % eingestellt ist, entfeuchtet das Gerät nicht (der Ventilator läuft, aber nicht der Kompressor).
- Enthält vom Kyoto-Protokoll erfasste fluorierte Treibhausgase.

## Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur an Steckdosen mit Erdung (220–240 V, 50 Hz) und vorgelagerter Fehlerstrom-Schutzeinrichtung benutzt werden.
- Das Gerät ist nur dann für Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, bzw. mangelnder Erfahrung/ Wissen geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen.
- Kein Kinderspielzeug.
- Reinigung und Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Das Gerät muss immer aufrecht aufgestellt sein.
- Das Gerät niemals abdecken, sich darauf setzen oder Gegenstände darauf abstellen.
- Vor der Benutzung ohne Dauerbetrieb sicherstellen, dass der Wasserablauf mit dem Gummistöpsel fest verschlossen ist.
- Vor dem ersten Gebrauch das Gerät mindestens 1 Stunde aufrecht stehen lassen. Dies gilt auch, sobald das Gerät aus seiner aufrechten Position gekommen ist, z.B. durch Umstellen oder Reinigen.
- Vor der Benutzung des Gerätes sicherstellen, dass der Luftfilter gereinigt und korrekt angebracht ist.
- Das Gerät nicht betreiben, wenn es bzw. das Netzkabel/-Stecker auf irgendeine Weise beschädigt ist oder nicht fehlerfrei funktioniert.
- Niemals versuchen, das Gerät selber auseinanderzunehmen oder zu reparieren.

- Bei der Benutzung über ein Verlängerungskabel oder eine Verteilersteckdose sicherstellen, dass diese für die Benutzung mit diesem Gerät geeignet sind.
- Den Stecker nicht mit feuchten Händen ziehen oder einstecken.
- Niemals irgendwelche Objekte in die Öffnungen des Gerätes einführen.
- Bei unnormalen Geräuschen, Geruch oder Rauch vom Gerät, sofort den Netzstecker ziehen.
- Bei Kontakt des Gerätes mit Wasser, sofort den Netzstecker ziehen. Vor erneuter Benutzung qualifiziertes Servicepersonal kontaktieren.
- Das Gerät niemals abdecken. Sicherstellen, dass keine Objekte in die Öffnungen des Gerätes eindringen können. Dies kann zu Stromschlägen, Feuer oder Zerstörung des Gerätes führen.
- Das Gerät niemals in feuergefährlicher Umgebung (Benzin, Lösungsmittel, Gas, etc.) benutzen.
- Bei Nichtbenutzung stets den Netzstecker ziehen.
- Niemals den Netzstecker zum Ein- oder Ausschalten des Gerätes benutzen. Zur Steuerung ist der Ein-/Ausschalter zu benutzen.
- Vor dem Umstellen des Gerätes: Abschalten, den Netzstecker ziehen und den Wasserbehälter leeren.
- Das Gerät niemals Flüssigkeiten aussetzen. Der Kontakt von Flüssigkeiten mit dem Gerät kann Lebensgefährlich sein.
- Das Gerät immer so aufstellen, dass es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten fallen kann. Niemals Gegenstände mit Flüssigkeiten (z.B. Blumenvase oder Getränk) auf das Produkt stellen.

## Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen.
Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

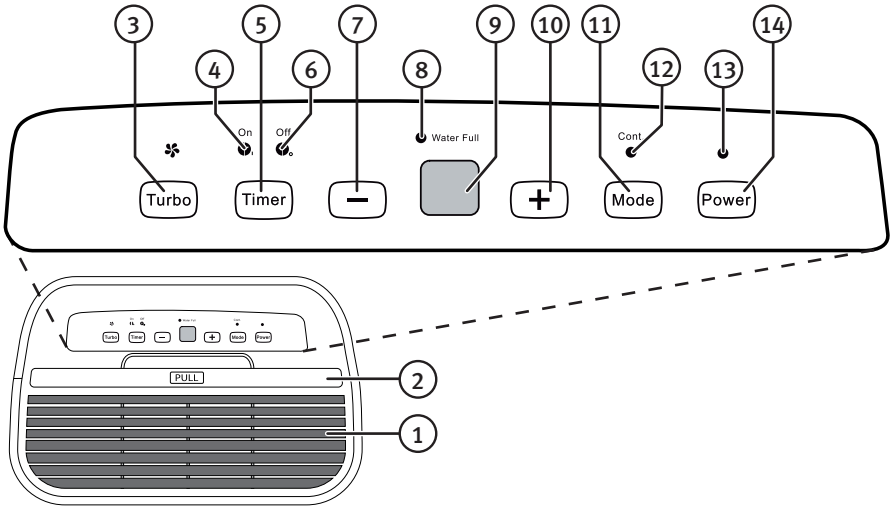


## Technische Daten

| | |
|---|---|
| **Betriebsspannung Netzteil** | 220–240 V AC, 50 Hz |
| **Leistung** | 400 W |
| **Entfeuchtungskapazität** | Bis zu 20 l/Tag |
| **Kapazität Wasserbehälter** | 3 l |
| **Betriebstemperatur** | 5–35ºC |
| **Kühlmittel** | R134a |
| **Abmessungen** | 51 x 35 x 21 cm |
| **Gewicht** | 12 kg |

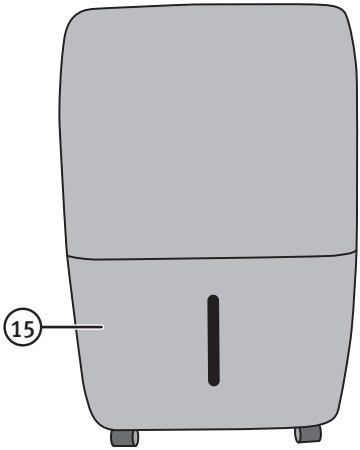
# Tasten und Funktionen

## Oberseite



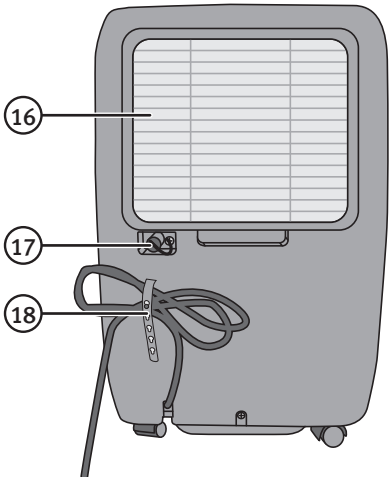

1. Luftauslass
2. Ausziehbarer Griff
3. [Turbo] Einstellung der Ventilatorgeschwindigkeit niedrig/hoch.
4. On: LED-Indikatorlampe, zeigt an, dass eine Einschaltzeit über die integrierte Zeitschaltuhr aktiviert ist.
5. [Timer] Einstellung der Ein- und Abschaltzeiten.
6. Off: LED-Indikatorlampe, zeigt an, dass eine Abschaltzeit über die integrierte Zeitschaltuhr aktiviert ist.
7. [-] Einstellung der gewünschten Luftfeuchtigkeit und des Timers.
8. Water full: LED-Indikatorlampe, zeigt an, dass der Wasserbehälter voll bzw. nicht richtig angebracht ist oder fehlt.
9. Display
10. [+] Einstellung der gewünschten Luftfeuchtigkeit und des Timers.
11. [Mode] Auswahl zwischen:
    - Durch die eingestellte Luftfeuchtigkeit gesteuertes Entfeuchten (Wasserbehälter sammelt Wasser auf).
    - Dauerbetrieb, die Luftfeuchtigkeit kann nicht eingestellt werden (Wasser läuft im Schlauch ab).
12. Cont: LED-Indikatorlampe, zeigt den Dauerbetrieb an.
13. LED-Indikatorlampe: Leuchtet bei Betrieb.
14. [Power] Ein/Aus

Vorderseite




15. Wasserbehälter

Rückseite




16. Lufteinlass mit Luftfilter
17. Anschluss für den Wasserablauf im Dauerbetrieb
18. Halterung für Netzkabel

# Aufstellen

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch und für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Benutzung vorgesehen.
- Das Gerät nicht in einer Umgebung benutzen, in der die Temperatur unter 5 °C fallen kann.
- Sicherstellen, dass das Gerät stabil und auf einem geraden Untergrund steht, der das Gewicht des Gerätes mit vollem Wassertank tragen kann.
- Das Netzkabel leicht zugänglich lassen und nicht über scharfe Kanten ziehen oder klemmen.
- Extra Vorsicht ist geboten in Umgebungen, in den sich auch Babys, Kleinkinder oder ältere Menschen befinden.
- Das Gerät ist so aufzustellen, dass es die Feuchtigkeit des gesamten Hauses erfassen kann.
- Alle Innentüren sollten geöffnet sein. Außentüren und Fenster müssen geschlossen sein.
- Sollte ein bestimmter Teil des Gebäudes größere Probleme mit der Luftfeuchtigkeit haben, kann das Gerät dort zuerst aufgestellt werden.
- Das Gerät so aufstellen, dass die Luft gut zirkulieren kann. Mindestabstand sind 20 cm zur nächsten Wand oder anderen Einrichtungsgegenständen.
- Das Gerät nicht in die Nähe von Heizungen oder anderen wärmeabgebenden Geräten stellen.

# Betrieb

**Achtung:**

- Vor der Benutzung ohne Dauerbetrieb sicherstellen, dass der Wasserablauf mit dem Gummistöpsel fest verschlossen ist.
- Der Wasserbehälter muss korrekt eingesetzt sein, damit das Gerät eingeschaltet werden kann.
- Vor dem Umstellen des Gerätes muss der Wasserbehälter geleert werden.
- Das Gerät ist so ausgelegt, dass es am besten bei normaler Zimmertemperatur funktioniert. Die Leistung reduziert sich ab einer Temperatur unter 15 °C.
- Die erste Benutzung sollte mindesten 24 Stunden andauern. Siehe Abschnitt *Dauerbetrieb*.
- Wenn das Gerät abgeschaltet und dann direkt wieder angeschaltet wird, dauert es ca. 3 Minuten bevor die volle Leistung wieder erreicht wird.
- Niemals das Gerät ohne Luftfilter benutzen.
- Sollte das Gerät wegen fehlendem Strom (z.B. Stromausfall) abgeschaltet werden, schaltet es sich bei zurückkehrendem Strom automatisch wieder ein.

## Das Gerät Ein-/Ausschalten

1. Zuerst alle Hinweise unter *Sicherheitshinweise* und *Aufstellen* (siehe oben) durchlesen.
2. Den Netzstecker an eine Steckdose entsprechend den Spezifikationen in Punkt 1 im Abschnitt *Sicherheitshinweise* (siehe oben) anschließen.
3. Das Gerät mit [Power] einschalten.
4. Das Gerät mit erneutem Druck auf [Power] ausschalten.

## Einstellung der gewünschten Luftfeuchtigkeit

**Achtung:**

- Wenn der Luftentfeuchter eingeschaltet ist, zeigt das Display die aktuelle Luftfeuchtigkeit im Raum an.
- Wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum z.B. bei 40 % liegt und das Gerät auf 60 % eingestellt ist, arbeitet der Kompressor nicht.

1. Auf [-] oder [+] drücken um die gewünschte Luftfeuchtigkeit einzustellen. Der Einstellungsbereich ist 35-85 % RH (relative Luftfeuchtigkeit) in Stufen von 5 %.
2. Wenn die gewünschte Luftfeuchtigkeit erreicht wird schaltet sich das Gerät automatisch ab.

## Einstellung des Timers

Wenn der Luftentfeuchter **eingeschaltet** ist:

1. Auf [Timer] drücken, die Timer Off-Indikatorlampe leuchtet.
2. Durch Drücken auf [-] oder [+] die gewünschte Abschaltzeit einstellen. Dabei kann die Zeit für die ersten 10 Stunden in Stufen von 30 Minuten geändert werden und danach in Stufen von 60 Minuten.

3. Nochmal auf [Timer] drücken, die Timer On-Indikatorlampe leuchtet.
4. Durch Drücken auf [-] oder [+] die gewünschte Einschaltzeit einstellen.
5. Nach ein paar Sekunden kehrt das Display auf die Anzeige der aktuellen Luftfeuchtigkeit zurück und die On/Off-Indikatorlampe leuchtet um den eingeschaltete Timer anzuzeigen.
6. Um die Einstellungen zu überprüfen, jederzeit einfach auf [Timer] drücken.
7. Um die Einstellungen zu ändern, jederzeit einfach zuerst auf [Timer] und dann auf [-] oder [+] drücken.

- Wenn das Gerät mit eingestelltem Timer abgeschaltet wird, werden die Timer-Einstellungen automatisch gelöscht.
- Sollte der Wasserbehälter im Timer-Modus komplett gefüllt werden (im Display wird „P2“ angezeigt), werden die Timer-Einstellungen automatisch gelöscht.

Wenn der Luftentfeuchter **ausgeschaltet** ist:

1. Auf [Timer] drücken, die Timer On-Indikatorlampe leuchtet.
2. Durch Drücken auf [-] oder [+] die gewünschte Einschaltzeit einstellen. Dabei kann die Zeit für die ersten 10 Stunden in Stufen von 30 Minuten geändert werden und danach in Stufen von 60 Minuten.
3. Nochmal auf [Timer] drücken, die Timer Off-Indikatorlampe leuchtet.
4. Durch Drücken auf [-] oder [+] die gewünschte Abschaltzeit einstellen.
5. Nach ein paar Sekunden kehrt das Display auf die Anzeige der aktuellen Luftfeuchtigkeit zurück und die On/Off-Indikatorlampe leuchtet um den eingeschaltete Timer anzuzeigen.
6. Um die Einstellungen zu überprüfen, jederzeit einfach auf [Timer] drücken.
7. Um die Einstellungen zu ändern, jederzeit einfach zuerst auf [Timer] und dann auf [-] oder [+] drücken.

- Wenn das Gerät mit eingestelltem Timer eingeschaltet wird, werden die Timer-Einstellungen automatisch gelöscht.
- Sollte der Wasserbehälter im Timer-Modus komplett gefüllt werden (im Display wird „P2“ angezeigt), werden die Timer-Einstellungen automatisch gelöscht.

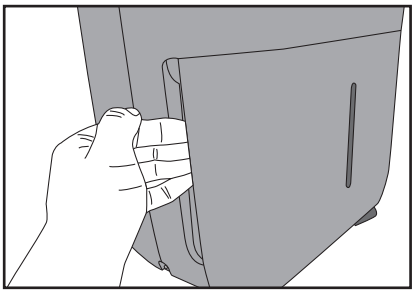


## Automatische Sicherheitsabschaltung

- Sollte der Wasserbehälter während des Betriebs komplett gefüllt werden, schaltet sich der Kompressor des Gerätes automatisch ab.
- Der Ventilator läuft für weitere 30 Sekunden um das Gerät abzutrocknen.
- Das Gerät gibt 8 Tonsignale von sich, die LED-Indikatorlampe „Water Full“ blinkt und das Display zeigt „P2“ an.

### *Entleeren des Wasserbehälters*

1. Den Netzstecker ziehen.
2. Den Wasserbehälter an den Griffen auf beiden Seiten anfassen und gerade herausziehen.
3. Das Wasser abgießen und den Behälter wieder zurücksetzen. Das Gerät startet automatisch, wenn es vorher automatisch wegen gefülltem Wasserbehälter abgeschaltet wurde.

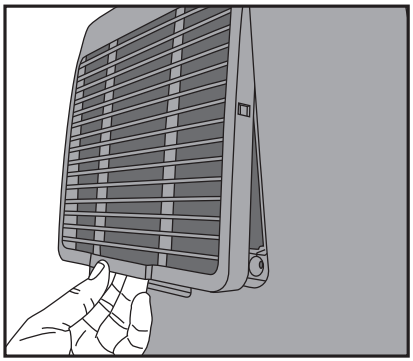


## Abtauautomatik

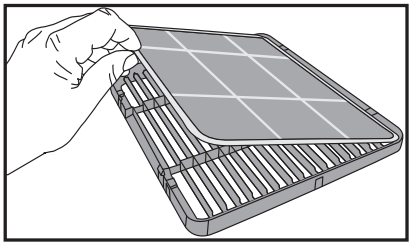
- Das Gerät hat eine Abtauautomatik. Unter bestimmten Verhältnissen kann sich im Inneren des Gerätes Eis bilden. Die Abtauautomatik sorgt dafür, dass dies automatisch abgebaut wird.
- Der Kompressor wird während des Abtauvorgangs abgeschaltet und der Ventilator läuft weiter bis das Eis verschwunden ist.
- Ein gurgelndes Geräusch während des Abtauvorgangs ist normal.
- Es müssen keine besonderen Einstellungen vorgenommen werden.

## Luftfilter

### *Demontage*



1. Das Gitter mitsamt dem Luftfilter von der Rückseite des Gerätes entfernen.



2. Den Luftfilter vom Gitter abnehmen.

### *Reinigung*

1. Den Filter vorsichtig mit warmem Wasser säubern, bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel benutzen. **Achtung:** Den Luftfilter nicht im Geschirrspüler reinigen.
2. Den Filter in klarem Wasser ausspülen und vor der Montage trocknen lassen.

### *Montage*

Den Luftfilter zuerst am Gitter und an der Rückseite des Gerätes anbringen.

# Dauerbetrieb

Bei der Verwendung in Umgebungen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit muss der Wasserbehälter oft entleert werden. In diesem Fall kann der Dauerbetrieb eine bessere Alternative sein. Im Dauerbetrieb kann die gewünschte Luftfeuchtigkeit nicht eingestellt werden. Ein Entfeuchten erfolgt, solange die Verhältnisse (Temperatur und Luftfeuchtigkeit) dies zulassen.

1. Auf [Mode] drücken, bis die LED-Indikatorlampe „Cont." leuchtet.
2. Den Gummistöpsel am Wasserablauf (17) entfernen.
3. Einen geeigneten Schlauch mit 13,5 mm Innendurchmesser (separat erhältlich) anschließen. Sicherstellen, dass der Schlauch fest angeschlossen ist und nicht leckt.
4. Das andere Ende des Schlauchs in einen Abguss, der tiefer als der Wasserablauf am Entfeuchter ist, legen.
5. Den Schlauch so verlegen, dass das Wasser ungehindert fließen kann. Falten oder andere Hindernisse vermeiden.
6. Zum Abstellen des Dauerbetriebs das Gerät abschalten, den Netzstecker ziehen und den Schlauch vom Wasserablauf abziehen.
7. Den Wasserablauf mit dem Gummistöpsel fest verschließen.
8. Den Netzstecker wieder anschließen und das Gerät einschalten.

# Pflege und Wartung

**Achtung:** Vor Pflege und Wartung stets das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

- Das Produkt außen mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.
- Das Gehäuse über dem Einlass und Auslass der Luft mit einem Staubsauger absaugen.
- Den Wasserbehälter alle 2 Wochen abnehmen (siehe Abschnitt *Entleeren des Wasserbehälters* oben) und mit einem milden Spülmittel von Hand abwaschen. Mit klarem Wasser abspülen.
- **Achtung:** Den Wasserbehälter nicht im Geschirrspüler reinigen.
- Den Luftfilter alle 2 Wochen reinigen, siehe Abschnitt *Luftfilter* oben.
- Bei längerer Nichtbenutzung:
  - Das Gerät abschalten, den Netzstecker ziehen und das Kabel aufrollen und an der Kabelhalterung festmachen.
  - Das Gehäuse ordentlich reinigen.
  - Vor dem Entleeren des Wasserbehälters einen Tag warten, sodass wirklich alles Wasser ablaufen kann.
  - Den Wasserbehälter abnehmen, ordentlich abtrocknen und wieder zurücksetzen.
  - Den Luftfilter abnehmen, reinigen und wieder zurücksetzen.
  - Das Produkt aufrecht an einem trockenen, gut durchlüfteten Ort aufbewahren.

# Fehlersuche

| | |
|---|---|
| Das Gerät startet nicht. | • Sicherstellen, dass der Netzstecker in einer stromführenden Steckdose steckt.<br>• Der Wasserbehälter ist voll oder falsch montiert.<br>• Die eingestellte Luftfeuchtigkeit ist erreicht. |
| Die Luft wird nicht entfeuchtet. | • Das Gerät ist zu kurz Betrieben worden.<br>• Sicherstellen, dass nichts die Luftzirkulation in der zu entfeuchtenden Umgebung behindert.<br>• Die eingestellte Luftfeuchtigkeit ist nicht niedrig genug.<br>• Sicherstellen, dass nicht Außenluft in die zu entfeuchtende Umgebung eindringen kann.<br>• Die Zimmertemperatur beträgt weniger als 15 °C.<br>• Gibt es eine Wärmequelle im Zimmer, die die Luftfeuchtigkeit erhöht? |
| Bei der Benutzung entsteht Lärm. | • Sicherstellen, dass der Luftfilter sauber ist. Bei Bedarf reinigen.<br>• Das Gerät steht schief oder auf einer ungeraden Oberfläche. |
| Fehler- und Schutzcodes (werden im Display angezeigt). | • **AS**: Defekter Luftfeuchtigkeitssensor. Den Netzstecker ziehen und wieder einstecken. Sollte dies das Problem nicht lösen, sich an einen qualifizierten Servicetechniker wenden.<br>• **ES**: Defekter Temperatursensor. Den Netzstecker ziehen und wieder einstecken. Sollte dies das Problem nicht lösen, sich an einen qualifizierten Servicetechniker wenden.<br>• **P1**: Abtaufunktion aktiv. Das Gerät eingeschaltet lassen, bis **P1** nicht mehr im Display angezeigt wird.<br>• **P2**: Der Wasserbehälter ist voll oder falsch angebracht. Leeren oder korrekt anbringen.<br>• **E3**: Anderer Fehler. Den Netzstecker ziehen und wieder einstecken. Sollte dies das Problem nicht lösen, sich an einen qualifizierten Servicetechniker wenden. |

## SVERIGE

| | |
|---|---|
| KUNDTJÄNST | Tel: 0247/445 00<br>Fax: 0247/445 09<br>E-post: kundservice@clasohlson.se |
| INTERNET | www.clasohlson.se |
| BREV | Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN |

## NORGE

| | |
|---|---|
| KUNDESENTER | Tlf.: 23 21 40 00<br>Faks: 23 21 40 80<br>E-post: kundesenter@clasohlson.no |
| INTERNETT | www.clasohlson.no |
| POST | Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO |

## SUOMI

| | |
|---|---|
| ASIAKASPALVELU | Puh.: 020 111 2222<br>Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi |
| INTERNET | www.clasohlson.fi |
| OSOITE | Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 Helsinki |

## UNITED KINGDOM

| | |
|---|---|
| Customer Service | Contact number: 08545 300 9799<br>E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk |
| Internet | www.clasohlson.com/uk |
| Postal | 10 – 13 Market Place<br>Kingston Upon Thames<br>Surrey<br>KT1 1JZ |

## DEUTSCH

| | |
|---|---|
| Kundenservice | Unsere Homepage www.clasohlson.com besuchen und auf Kundenservice klicken. |